

1 G. HAYNES: [simultani prevod] Prije nego što nastavim s ispitivanjem
2 gospodina Pandurevića, ima nešto što bih htio kazati. Radi se, naime, o
3 otvorenome i javnome suđenju koje se emitira i o kojem se izvještava, te zbog
4 toga odvjetnik ima i dodatne dužnosti i odgovornosti, ne samo ja, nego svi u
5 svome poslu.

6 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] U čemu? Davanju pomoći ili čemu?

7 G. HAYNES: [simultani prevod] General Gvero je ozbiljan i dostojanstven
8 čovjek i njegov tim Obrane je izuzetno profesionalan tim koji jako puno radi i
9 ja ih jako poštujem, te se nisam imao namjeru šaliti, niti rugati u svome
10 uvodnom govoru na njihov račun. Ispričavam se zbog toga.

11 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Svatko to shvaća na svoji način.
12 Nastavimo.

13 G. JOSSE: [simultani prevod] Časni Sude i mi također. I siguran sam da i
14 moj klijent dijeli naše mišljenje.

15 Ispituje g. Haynes: [nastavak]

16 [Tužilac ispituje putem prevodioca]

17 P: Gospodine Pandureviću, mi smo jučer završili razgovarajući o danu
18 11.07., 11. julu, pa bih se vratio malo natrag, kako bismo pogledali nekoliko
19 dokumenata. Prvi dokument je 7D761.

20 G. HAYNES: [simultani prevod] Molit ću da se učita u elektroničku
21 sudnicu.

22 P: Ovo je vanredni borbeni izvještaj Drinskoga korpusa od 06.07. Tu
23 se... tu je zabilježeno da je neprijatelj pružio vrlo jak otpor i to posebice na
24 pravcu Zeleni Jadar i to kod sela... Piše: "Utvrđili su... Zeleni Jadar-
25 Srebrenica," i dakle, "utvrđili su položaje, obrambene položaja i to posebno na

26

27

28

29

30

1 pristupima Srebrenici."

2 Kažite nam u kolikoj mjeri ste Vi doprinijeli ili doprinosili pisanju
3 ovakvih izvještaja kakve redovito vidamo od generala Krstića, a u ovome slučaju.

4 O: Ovakva vrsta izvještaja se piše na osnovu saznanja koja se dobiju
5 tokom izvođenja borbenih dejstava. General Krstić je imao mogućnost ličnog uvida
6 u tok borbi. Takođe je imao izvještaje koje je primao od podčinjenih komandanata
7 i jedinica koje su učestvovala u operaciji, tako da ovaj izvještaj predstavlja
8 jedinstvo tih saznanja ličnih i saznanja od strane podčinjenih jedinica. Tako da
9 se u ovom izvještaju nalazi i ono što se odnosi na moju taktičku grupu koja je
10 taj dan izvodila borbena dejstva i to na pravcu Zeleni Jadar-Srebrenica.

11 G. HAYNES: [simultani prevod] Pogledajmo sada dokument 7D762, molim.

12 P: Ovo je, dakle, vanredni borbeni izvještaj od 09.07. Jeste li ga
13 uspjeli pročitati do kraja? I ako jeste, kažite nam o kojim događajima on
14 govori.

15 O: Ovo je izvještaj za 9. juli 1995. godine. On nešto šire opisuje
16 situaciju i obuhvata veći broj objekata na kojima su se izvodila borbena
17 dejstva. Ovde govori i o objektima kojima su ovladale borbena grupe iz 2.
18 romanijske brigade, borbena grupa iz Birčanske brigade, kao i važne objekte koje
19 je zauzela taktička grupa pod ko... kojom sam ja komandovao. Ovde vidimo i
20 odluku komandanta operacije za dalja dejstva. Ne vidim dno dokumenta da bih znao
21 u koje vreme je ovaj izvještaj sačinjen i poslan.

22 G. HAYNES: [simultani prevod] To meni trenutno nije važno. Ja bih radije
23 pogledao dokument 7D474. To je validni borbeni izvještaj za 10.07.

24

25

26

27

28

29

30

1 P: U prvome odlomku piše da je "neprijatelj u 04.30 časova izvršio
2 snažan protunapad na pravcu Srebrenica-Bojna... Srebrenica-Bojna-Zeleni Jadar.
3 Ovladao je objektom Živkovo Brdo. U toku cijeloga dana pružao je žestok otpor
4 našim snagama iz svih raspoloživih oružja. Naše snage su zaustavile protunapad
5 neprijatelja. Oko 13.00 sati povratile Živkovo brdo. Nakon toga su prešle u
6 silovit napad."

7 G. HAYNES: [simultani prevod] Oprostite, mislio sam da čitam sporije.

8 P: "Do 20.00 časova izbile su na liniju Divljakinja-banja Crni Guber-
9 Bojna, velika okuka na ulazu u Srebrenicu, kota 372, Vagan-Alibegovac-selo
10 Bučje, i stvorile uslove za ulazak u Srebrenicu. Naši gubici: šest poginulih i
11 10 ranjenih boraca."

12 Da li ovo tačno odražava događaje u borbi od 10. jula 1995?

13 O: Ovaj izvještaj, posebno u tački 2, odražava situaciju koja je bila na
14 terenu, kako sam i opisivao u toku jučerašnjeg dana. I ovi poginuli i ranjeni se
15 uglavnom tiču poginulih i ranjenih iz sastava Taktičke grupe 1.

16 O: Hvala. Sada ćemo nastaviti tamo gdje smo se zaustavili jučer.

17 Nakon što ste... ste susreli sa generalom Krstićem ujutro, što ste
18 učinili?

19 O: 11-og ujutro, kod repetitora na objektu Bojna, ja sam dobio naređenje
20 od generala Krstića da sa svojim jedinicama nastavim dalja dejstva, da ovladam
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

1 gradom i okolnim objektima koji su važni za ovladavanje grada i njegovo uspješno
2 držanje.

3 P: Jesu li bile, jesu li se nalazile važne kote, odnosno važni objekti
4 južno od grada, odnosno oko grada?

5 O: Pa, svima je poznato da je Srebrenica jedno mesto koje se nalazi
6 potpuno u kotlini okruženo izuzetno, kako vojnici kažu, jakim topografskim
7 objektima pogodnim za odbranu. I ja sam jednog trenutka posumnjao da je slab
8 otpor 28. divizije koji je bio 10-og popodne i 11-og ujutro imao za cilj da
9 navuče naše snage u kotlinu, u grad, a da sa okolnih topografskih objekata potom
10 izvrši napad na naše snage. I zbog toga sam smatrao važnim da se ti objekti
11 moraju posesti pre nego što se uđe u sam grad.

12 P: A gdje su se ti objekti nalazili?

13 O: Pa, ti su objekti se nalazili oko samog grada o... Iznad ulica se
14 bukvalno dižu uzvišenja i na tom pravcu napada to je bio objekat severoistočno
15 prema banji Crni Guber, a sa leve strane ili zapadno od samog grada, to je bio
16 jedan manji objekat pod borovom šumom, a zapadnije, širiji /sic/ prostor trebale
17 su pokrivati snage iz 2. romanijske i 1. birčanske brigade.

18 P: Jeste li Vi te objekte zaposjeli i ako jeste kada, odnosno do koliko
19 sati?

20 O: Da. Istočno od samoga grada Borbena grupa 2, one dve čete sastavljene
21 iz bataljona su u streljačkom rasporedu posele najbliže objekte iznad samog
22 grada, a deo Podrinjskog odreda je išao kroz grad, a manji deo je poseo

23

24

25

26

27

28

29

30

1 objekat koji je bio zapadno od samog grada, iznad ulice bukvalno.
2 P: A u koje doba dana se to sve dogodilo?
3 O: To se je... to se je desilo, po mom sećanju, negde posle 15.00
4 časova, možda negde oko 16.00 časova, 17.00h moguće.
5 P: A gdje ste se Vi osobno nalazili kada se to događalo?
6 O: Ja sam se kretao glavnim putem koji je vodio direktno u grad
7 Srebrenicu.
8 P: S kim ste bili?
9 O: Sa mnom je bio moj vozač, vezista i pratioci. I bio je operativac
10 Dragutinović.
11 P: Jeste li ušli u grad?
12 O: Ušli smo u grad, da.
13 P: U koliko sati, otprilike?
14 O: Pa, to je ono vreme koje sam rekao prethodno. Ja sad nisam toliko
15 precizan u sat da mogu da tvrdim, ali je bilo svakako popodne, posle 15.00
16 časova.
17 P: Ja bih Vam malo osvježio sjećanje tako što ću Vam pokazati jedan dio,
18 odnosno jedan insert videosnimke. To je dokazni predmet P2047, *compact disc* 6.
19 Onaj dio koji bih htio da pogledate traje otprilike 3 minute, između 28 minuta
20 do 31 minute i 12 sekundi.
21 [Gleda se video snimka]
22 "/?RATKO MLADIĆ/: Pravac Bratunac /?slijeva/. /nerazgovijetno/.
23 NEPOZNATI GOVORNIK: Samo da pozdravimo.
24 /?RATKO MLADIĆ/: Pusti ti pozdravljanje u kurac. Kreći napred, pa ćete me
25 pozdraviti kad dođemo u... u Bratunac odavde.
26 Idi u sklonište dole, samo kreći, skloni se brzo. A Triviću, ti si to?
27 /?TRIVIĆ/: Ja sam, gospodine generale.
28 /?RATKO MLADIĆ/: Pa, ja mislim neka vojska pičku... Svaka čast.
29 /?TRIVIĆ/: Pre dve godine smo zastavu uneli u Trnovo. Na današnji... na
30 današnji dan. Pre dvije godine, 11. jula. Čestitam. Ovo je slobodno. Sad smo se našli.

1 NEPOZNATI GOVORNIK: Zdravo komandante.
2 /?LJUBO ERIĆ/: Gospodine đenerale, major Ljubo /nerazgovijetno/.
3 NEPOZNATI GOVORNIK: E gospodine predsedniče /govornici govore istovremeno/.
4 /?RATKO MLADIĆ/: Svi ste Ljuba ljubili.
5 NEPOZNATI GOVORNICI: Ljubo, Ljubo nam je orkan.
6 Sve je ovo bilo /nerazgovijetno/ ostalima.
7 Četiri puta je dosad /nerazgovijetno/.
8 /?RATKO MLADIĆ/: Dobro je. Odlično. Ajmo momci. Triviću! Triviću! Nemoj ništa.
9 Pusti istoriju, molim te. Idi /nerazgovijetno/, izađemo u Bratunac. Ajde! Ostavi
10 istoriju. Kreći napred.
11 NEPOZNATI GOVORNIK: Ja sam na položaju, gospodine generale, samo po naređenju.
12 /?RATKO MLADIĆ/: Kreći napred ka Bratuncu. Molim te, iskoristi ovo.
13 /?TRIVIĆ/: Centar neka krene, a ja...
14 /?RATKO MLADIĆ/: Pusti centar, nemoj mi... Kreći sa svojim napred. Reci da
15 sam ovde, hoću napred da se ide za Bratunac. Hajmo. Krećite, da se ne bavim s tobom.
16 Hajde. Hajde, hajde, hajde, hajde. Joj vidi, hajde.
17 NEPOZNATI GOVORNICI:
18 - Ovaj je otišō orkan.
19 - Ovaj je za komandu.
20 - A municija mu stoji na kamionu.
21 /?RATKO MLADIĆ/: Gde ti je kamion?
22 NEPOZNATI GOVORNIK: Evo ga ovde pravo.
23 /?RATKO MLADIĆ/: Čija municija?
24 NEPOZNATI GOVORNICI: Za Legendu.
25 Zarobi, 'ajde.
26 /?RATKO MLADIĆ/: Gde ti je municija?
27 NEPOZNATI GOVORNIK: Evo je na kamionu.
28 /?RATKO MLADIĆ/: Trči uzmi kamion i za Legendu. Ti idi napred. Hajde.
29 Kreći. Momci, šta je bilo?
30 NEPOZNATI GOVORNICI:

1 - O, gospodine generale.

2 - Neka, neka, neka. /govornici govore istovremeno/
3 - Ima jedan dolje, viri. /govornici govore istovremeno/
4 NEPOZNATA GOVORNICA: Ima jedna Srпкиnja dole, zahvalna je.
5 /?RATKO MLADIĆ/: Trčite. Iskoristite ovu paniku kod Turaka.
6 Šta je ova vojska ovde /nerazgovijetno/. Hajde. Ti, šta si?
7 Hajde ovako, dabogda, u tempu Goražda brzo.
8 NEPOZNATI GOVORNIK: Daj Bože.
9 /?RATKO MLADIĆ/: Hajde. Brže, brže, ulazi unutra. Tebe čekaju.
10 NEPOZNATI GOVORNIK: Hajde.
11 /?RATKO MLADIĆ/: Hajde brže. Uzimajte i napred prema Bratuncu.
12 NEPOZNATI GOVORNICI: Odmah.
13 Gore se puca u /?prosjecki/.
14 /?RATKO MLADIĆ/: Evo nas, 11. jula 1995. godine, u srpskoj Srebrenici. Uoči
15 još jednog velikoga praznika srpskoga, poklanjamo srpskome narodu ovaj grad. I
16 napokon, došao je trenutak da se, posle bune protiv dahija, Turcima osvetimo na ovom
17 prostoru.
18 /?VINKO PANDUREVIĆ/: /nerazgovijetno/ sa brda i delu levo.
19 /?RATKO MLADIĆ/: Ma idemo pravac Bratunac, čoveče. Odavde pravo za Potočare.
20 /?VINKO PANDUREVIĆ/: Moramo prvo brdo osvojiti, gospodine generale.
21 /?RATKO MLADIĆ/: Radi šta god znaš.
22 /?VINKO PANDUREVIĆ/: Ne smijete izlaziti dole, ni iz grada naprijed.
23 /?RATKO MLADIĆ/: Molim lepo, izvolite. Je l' ovo kraj grada?
24 NEPOZNATI GOVORNIK: Nije, nije, ima još dole.
25 /?RATKO MLADIĆ/: Dole su soliteri glavni?
26 NEPOZNATI GOVORNICI: 300-400 metara, jeste.
27 Čestitam šefe, srećno. Idemo dalje.
28 /?RATKO MLADIĆ/: Hajd', idemo dalje. Prav..."
29 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Da li imamo podatke u vezi sa ovim snimkom?
30 G. HAYNES: [simultani prevod] Počelo je na 28 minuta i dovršilo se na 38

1 minuta i 21 sekundu.

2 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Hvala.

3 G. HAYNES: [simultani prevod]

4 P: Koliko se Vi sećate, koliko je... koje je doba dana... u koje doba
5 dana se odvijalo to grljenje i... i ljubljenje?

6 O: Pa, ovo se odvijalo nakon mog ulaska i ulaska mojih snaga u sam grad
7 i istočno i zapadno od samog grada, na ove okolne visove. To bi moglo biti negde
8 oko 16.00 časova, pretpostavljam.

9 P: Jeste poljubili generala Mladića?

10 O: Ne. Ne.

11 P: U kakvom ste Vi raspoloženju bili kada smo Vas videli na tom video
12 snimku?

13 O: Pa, nisam bio raspoložen i nisam imao posebnog razloga da budem
14 raspoložen, iz više razloga. Posebno što smo prethodnog dana vodili teške borbe,
15 što smo bili prinuđeni da ponovo uzimamo ono što smo jedanput bili zauzeli u
16 borbi, a to je za vojnika najteži zadatak. Drugo, imao sam gubitke u jedinici,
17 pet ili šest poginulih, desetak ranjenih, nekoliko vojnika se vodilo nestalih
18 još uvek. Znao sam da se nalazi na tom prostoru kompletna 28. divizija. Međutim,
19 sa njom više nismo imali kontakt, a to je najgore u borbi kada se izgubi kontakt
20 sa neprijateljem koji se povlači i neophodno je, takoreći, na leđima
21 neprijatelja preći u gonjenje. Mi smo na taj način kreirali jedan novi problem,
22 a to je da je 28. divizija nestala sa tog prostora i mi nismo imali sa njom
23 kontakt.

24 Drugo, video sam i ove ljude koji su se pojavili na ulicama grada, čiji
25 pravci napada uopšte nisu bili grad. Njihova /sic/ jedinice su ostale negde
26 istočno i zapadno, a oni su sišli u grad da bi se sreli sa Mladićem. I kako sam
27 vidio u dnevniku gospodina Trivića koji je zapisô kako "ne zna da proda uspeh",

28

29

30

1 al' ovo je očito bio pokušaj da nešto tako učini u Srebrenici.

2 Video sam takođe 11-og ujutro i pripadnike 10. diverzantskog odreda koji
3 su se pojavili kada su praktično... kada je praktično bio slomljen otpor 28.
4 divizije i njihova upotreba i pojavljivanje na tom prostoru meni nisu bili
5 razumljivi.

6 I na kraju krajeva, bio sam vrlo umoran i iscrpljen.

7 P: A šta Vi mislite na šta su ljudi trebali da se skoncentrišu? Šta je
8 trebalo da pri...privlači njihovu pažnju u to vreme, u to doba?

9 O: Pa, naše... osnovni zadatak je bio borba sa 28. divizijom. I to je
10 trebao da bude naš glavni cilj i naša glavna preokupacija.

11 P: Videli smo veliki broj ljudi na tom snimku. Gospodin Trivić je bio na
12 tom snimku, ja sam ga lično identifikovao. Postoji još jedan čovek koga su zvali
13 po imenu Ljubo. Ko je taj čovek?

14 O: To je bio Ljubo Erić, major koji je komandovao borbenom grupom iz 2.
15 romanijske motorizovane brigade.

16 P: Da li je gospodin Trivić imao neku komandnu funkciju?

17 O: Pukovnik Trivić je bio komandant 2. romanijske motorizovane brigade.
18 On je, po mom sećanju, bio prisutan na komandantskom izviđanju 1. jula i on je

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 iz svoje brigade odredio jednu borbenu grupu ojačane čete koja bi učestvovala u
2 operaciji "Krivaja 95". Odredio je komandanta te borbene grupe, majora Ljubu
3 Erića, i formirô komandu. Po mom razumevanju, njegova uloga je bila da u
4 određenim situacijama pruži pomoć Ljubu Eriću, ali sve do 11. jula, dok se nije
5 sreo sa Mladićem i dok Mladić nije naredio da se lično i pukovnik Andrić,
6 komandant Birčanske brigade, Trivić i ostali komandanti brigada lično dalje
7 angažuju u borbenim dejstvima.

8 Tako da je Trivić mogao imati širu autonomiju, boraviti na tom prostoru,
9 ali i napuštati taj prostor, što će reći da njegova pozicija i moja pozicija
10 nisu bile u potpunosti iste. Jer bilo bi malo suviše da komandant brigade
11 komanduje jednom četom.

12 P: Pomenuli ste pukovnika Andrića. Da li ste ga videli na video snimku?

13 O: Da, video sam ga na video snimku. Nisam ga ranije video u toku
14 izvođenja operacije, nit' sam ga čuo na radio uređajima. Borbenom grupom iz
15 njegove brigade komandovao je major Nemanja Pavlović. Andrić se, prema njegovim
16 izjavama, pojavio 9-og ili 10-og na tom prostoru, došao je da obiđe tu jedinicu,
17 a potom je i ostao.

18 P: Da li je bilo još nekoga na tom snimku koji, po Vašem mišljenju, nema
19 nikakve veze sa borbenim dejstvima?

20 O: Da, video sam potpukovnika Furtulu Radomira, komandanta 5. podrinjske
21 brigade, koji apsolutno u operaciji "Krivaja 95" nije imao svoje snage i nije
22 bio angažovan. Odakle i zašto se on tu pojavio, meni nije jasno.

23

24

25

26

27

28

29

30

1 O: Hvala. Šta ste Vi predlagali... šta to... šta ste predlagali da
2 general Mladić treba da učini u ovom... na osnovu ovog kratkog snimka koji smo
3 videli?

4 O: Pa, ja sam primetio tu grupu starešina, Mladića, Krstića, Živanovića
5 i ostalih koje smo pomenuli prethodno, kako teatralno kreću se kroz Srebrenicu,
6 a da uopšte ne znaju kakva je situacija ispred njih. A ja sam smatrao, iz mera
7 borbenog obezbeđenja i sigurnosti, da je neophodno vlastitim snagama obezbediti
8 taj prostor, pa tek onda da mogu komandanti ići napred.

9 P: Šta ste Vi učinili posle... posle razgovora sa... Vašeg razgovora sa
10 generalom Mladićem?

11 O: Pa, pošto je on meni rekao: "Radi kako hoćeš," ja sam postupio po
12 svojoj zamisli. Rasporedio sam te snage u potpunosti u duhu taktičke situacije i
13 sa manjim snagama kretao se kroz grad prema centru i prošao sam skroz na drugu
14 stranu grada do igrališta i sela Gostilj.

15 P: A da li ste videli nekog stavovnika... neke stanovnike u gradu?

16 O: Nisam naišao na stanovnike u gradu. Jedino u bazi UNPROFOR-a - da li
17 su to oni zvali četa Bravo - u fabrici, bivšoj vezionici, video sam nekoliko
18 starijih osoba i nikoga više.

19 P: Gde ste otišli... gde ste otišli posle Srebrenice?

20 O: Još dok sam boravio u Srebrenici, obišao sam raspored svojih
21 jedinica, precizirao im zadatke za toku noći, izvedeo /sic/ policijsku stanicu
22 mesto... gde bi smestio komandu i kasnije po pozivu generala Krstića otišao u
23 Bratunac na sastanak.

24 P: U koliko sati ste otišli iz grada?

25 O: To je bilo letnje vreme kada noć pada nešto kasnije, a već je bio
26
27
28
29
30

1 mrak, ne potpun mrak, tako da mislim da je to bilo između 21.30h i 21.45h, u tom
2 vremenskom periodu.

3 P: A da li ste otišli iz grada peške ili automobilom?

4 O: Otišao sam sa mojim automobilom.

5 P: S kim ste pošli?

6 O: Bio je vozač, vezista i pratioci.

7 P: A koji... kojim ste putem krenuli?

8 O: Išao sam pravcem Srebrenica-Potočari-Bratunac.

9 P: Kad ste prošli kroz Potočare, šta ste videli tamo?

10 O: Ja bih to rađe nazvao probijanje kroz masu sveta, a ne prolaz. I ja
11 sam se u jednom trenutku pokajao zašto sam pošao tim putem, jer je bio ogroman
12 broj ljudi i na putu i oko puta i vrlo je teško bilo proći. Ali već kad sam
13 stigao tu nisam imao izbora da l' da se vratim, nego sam nastavio dalje i uspeo
14 sam proći kroz tu masu i stići u Bratunac.

15 P: Koliko je bilo sati, otprilike?

16 O: Pa, moglo je biti negde oko 22.00 časa.

17 P: A kada ste tamo stigli, kuda ste posle otišli?

18 O: Otišao sam u komandu Bratunačke brigade, jer je tu bio zakazan
19 sastanak.

20 P: Da li je bilo drugih ljudi tamo kad ste tamo stigli?

21 O: Bilo je ljudi, bilo je oficira. Da li sam ja stigao pre drugih
22 komandanata ili su oni stigli pre mene, nisam siguran. A znam da je na sastanku
23 bio priličan broj oficira.

24

25

26

27

28

29

30

1 P: Gde se održao sastanak?

2 O: Sastanak se održao u jednoj prostoriji komande Bratunačke brigade. Da
3 li je to bila njihova operativna sala ili neka sala za njihove sastanke, ja
4 nisam siguran. Jer to je možda bio svega moj drugi put ili treći put dolaska u
5 tu komandu, tako da nisam dobro poznavao raspored njihovih prostorija.

6 P: A kada je počeo sta... sastanak posle Vaš do...dolaska... posle Vašeg
7 dolaska?

8 O: Pa, sastanak je počeo ubrzo. Neposredno po mom dolasku smestili smo
9 se u prostoriju i sastanak je počeo.

10 P: Koliko je ljudi bilo približno prisi... prisutno na tom sastanku?

11 O: Pa, ja se dobro sećam da je na sastanku bio general Krstić. Mislim da
12 na samom početku sastanaka nije odmah bio general Mladić, nego se je za nekoliko
13 minuta priključio, da su bili komandanti brigada koji su i prethodnog dana bili
14 na tom prostoru. I da l' neko još iz komande Bratunačke brigade, nisam siguran.
15 Sigurno desetak ljudi da je bilo.

16 P: Koliko je sastanak trajao?

17 O: Pa, takva vrsta sastanka je više ličila na monolog jednog čoveka i
18 izdavanje zadataka, nego što je to bio neki sastanak u smislu analize i razmene
19 mišljenja. On nije dugo trajao. Posle toga sastanaka prešlo se u susednu
20 prostoriju gdje je bila pripremljena večera.

21 P: Ko je vodio razgovor?

22 O: Pa, odmah po dolasku na sastanak, general Mladić je uzeo reč. Kratko
23 se osvrnuo na ono što je se desilo u toku tog dana, naredio da jedinice odmah
24

25

26

27

28

29

30

1 budu u gotovosti i da produže dejstva prema Žepi i da treba iskoristiti, kako je
2 sâm već i ranije rekao, rasulo u 28. diviziji, da bi se ona lakše do kraja
3 porazila.

4 P: U transkriptu piše da ste rekli da je on pregledao događaje
5 prethodnog dana. Da li je on to učinio?

6 O: Ne prethodnog dana, nego toga dana.

7 P: Da li je iko drugi govorio, osim generala Mladića?

8 O: Ja sam predložio generalu Mladiću da se čim pre uspostavi kontakt sa
9 28. divizijom, da saznamo gde se ona nalazi, koje su njene namere i da se u tu
10 svrhu odrede određene snage koje će biti angažovane u borbi sa tom divizijom, a
11 da se deo snaga zadrži na prostoru Srebrenice i Bratunca radi stabilizacije
12 situacije na terenu.

13 P: Da li je još neko govorio?

14 O: Ne. Kol'ko se ja sećam, niko nije.

15 P: A kakav odgovor ste dobili na svoj predlog?

16 O: Odgovor je bio u smislu: čuli ste naređenje i zadatke, pripremite
17 jedinice i čim pre krenite prema Žepi.

18 P: Da li su svi koji su prisustvovali sastanku otišli do susedne sobe da
19 ručaju, a Vi ste nam o tome govorili?

20 O: Ja ne znam tačno ko je sve večerao. Znam da ja jesam. Bilo je još tu
21 ljudi, večera nije dugo trajala, ja sam odmah po završetku večere vratio se u
22 Srebrenicu u policijsku stanicu.

23 P: Šta je bilo na meniju? Šta se je večeralo?

24 O: Večerom je pripremio izvesni Zvonko Bajagić, koji je bio u komandi

25

26

27

28

29

30

1 stana Drinskog korpusa, koji je znao u sličnim prilikama da pripremi hranu za
2 komandu korpusa. On je donio ribu šaran, sećam se toga. Ja nisam ljubitelj ribe,
3 ali sam večerao. To je bilo zadnji dan posta, kako se to zove u pravoslavnom
4 kalendaru hrišćanskom. To je bio petrovdanski post i tada se je služila posna
5 hrana.

6 P: Kojim ste putem krenuli nazad u Srebrenicu?

7 O: Nisam se vratio istim putem, s obzirom kakva je situacija bila u
8 dolasku. Objasnili su mi ljudi iz Bratunačke brigade da ima put koji ide preko
9 Sasa, pored Saskog jezera i jednog objekta Gradac, i zaobilaznim putem se spusta
10 makadamski put direktno u Srebrenicu i vratio sam se tim putem.

11 P: Samo bih hteo sa Vama da pogledamo jedan dokument. Reč je o dokumentu
12 P111.

13 Ovo je, pretpostavljam, nekakav izveštaj pritvorenika koji je zarobljen
14 12. jula. On je bio intervjuisan i ako pogledamo drugi paragraf koji kaže:
15 "Uprkos njegovim intelektualnim aktivnostima da...date su sledeće aktivnosti na
16 području Šuće... Sućeske. Izjavio je da su svi vojno sposobni muškarci sa
17 područja Sućeske organizovano krenuli pod komandom Zulfe Tursunovića da se
18 ilegalno prebace preko teritorije Republike Srpske za Kladanj i Tuzlu."

19 Vi ste rekli da... Da li je tokom tog sastanka u Bratuncu te večeri
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

1 bilo kakovog i bilo kakve informacije, koja je mogla na neki način da smiri Vaše
2 strahove?

3 O: 11-og uveče na tom sastanku, ja nisam mogao ni od koga dobiti
4 detaljne informacije o lokaciji i namerama 28. divizije. Radilo se o našim
5 procenama na osnovu saznanja koja su imali u toku dana nakon bombardovanja naših
6 položaja i praćenja radio veza 28. divizije. Ovo je obaveštajna informacija
7 dobijena od navedenog zarobljenika, gospodina Bektić iz Udina, i ona je datirana
8 od 12-og, što govori da od toga dana naša saznanja o namerama i lokaciji 28.
9 divizije su bila mnogo preciznija.

10 P: Da li je bilo šta što je rečeno na tom sastanku na kome ste Vi
11 prisustvovali, da li je rečeno nešto o tome da li bilo ko zna kuda se uputila
12 28. divizija?

13 O: Nije bilo reči i niko nije rekao tačne informacije kuda se uputila
14 28. divizija. Međutim, polazeći vojnom logikom, a znamo da su i oficiri 28.
15 divizije znali za tu logiku i ta pravila koja smo i mi znali u VRS-u, a to je da
16 se jedinica iz okruženja pokušava probiti prema najbližoj svojoj jedinici i taj
17 proboj izvršiti u više pravaca. U tome smislu sam ja pretpostavljao da će delovi
18 28. divizije, i to najveći, pokušati proboj prema Kladnju, manji deo preko
19 zborničkog područja prema Kalesiji i Tuzli i jedan deo prema Žepi.

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 P: Samo još jedno pitanje s tim u vezi, pa ću onda prijeći na nešto
2 drugo, od... na što ste upravo i Vi aludirali.

3 Da li je išta rečeno, da li je ikakva informacija bila na sastanku na
4 kojem ste Vi bili prisutni koja je ukazivala na to da je bilo zarobljenih?

5 O: Ne, ja nisam imao takvu informaciju.

6 P: Vi ste natuknuli, u odgovoru na sljedeće pitanje, sljedeće: budući da
7 ste Vi poznavali teren koliko ste ga poznavali, što ste mislili, dakle, što je
8 najvjerojatnije gdje bi, odnosno kamo bi krenule snage 28. divizije?

9 O: Ja sam cenio da je pravac Srebrenica-Kladanj najkraći pravac. Znao
10 sam da su oni i ranije tim pravcem vršili dotur i snabdevanje /sic/ i bre... i
11 prebacivanje jedinica. I pretpostavljao sam da bi glavne snage mogle ići tim
12 pravcem.

13 P: Preko kojega teritorija Republike Srpske bi onda njih put vodio?

14 O: Pa, oni bi prolazili praktično kroz zonu operacije Drinskog korpusa.
15 U svakom slučaju, u bilo kom pravcu da krenu to bi bio prostor koji je bio u
16 zoni Drinskog korpusa i prostor na kom se je nalazio i veliki broj srpskih
17 naselja.

18 P: Kazali ste nam da ste noć proveli u stanici policije u Srebrenici.
19 Gdje su se nalazile Vaše snage, Vaše jedinice u noći 11-ga?

20 O: Jedinice su ostale na onim položajima kojima... koje sam pomenuo, a
21 to je na severnim ivicama, odnosno obodu grada, a to je odmah selo Gostiljce
22 vezuje na Srebrenicu pored igrališta, ko je prošao verovatno se seća, i na tim
23 blagim uzvišenjima iznad samog grada.

24 P: I jesu li to bili svi, dakle, sve tri borbene grupe?

25

26

27

28

29

30

1 O: Sve što je bilo pod mojom komandom u sastavu taktičke grupe bilo je
2 na tom prostoru.

3 P: Oprostite, upravo su mi skrenuli pozornost na to da moramo ispraviti
4 još jednu grešku u zapisniku Vašega iskaza.

5 Ona večer kada je bio sastanak, je li tada bio Petrovdan ili je
6 Petrovdan bio dan poslije?

7 O: Petrovdan je 12. jula. Znači, naredni dan.

8 P: Dobro. Porazgovarajmo sada o sljedećem danu. Što ste Vi učinili? Što
9 ste radili ujutro 12.07?

10 O: Ja sam ujutro 12.07. ponovo obišao položaje. Zadržao sam se najduže u
11 tom selu Gostilj i tu sam bio sa delom vojnika iz Podrinjskog odreda i sa
12 njihovim komandantom, Legendom.

13 P: Zaustavimo se tu na trenutak. Pokazao bih Vam nekoliko dokaznih
14 predmeta.

15 G. HAYNES: [simultani prevod] Najprije bilježnicu, odnosno dnevnik
16 dežurnoga oficira Zvorničke brigade za 12. juli. To će biti dokazni predmet
17 P377. Treba nam stranica 114. na oba jezika, molim. Trebat će nam samo dno
18 stranice, dakle, ono što je uvedeno... uneseno kao zadnji podatak.

19 P: Kod mene na ekranu je prilično teško čitati, gospodine Pandureviću.
20 Kažite nam možete li Vi pročitati ovaj rukom pisani dokument na srpskom. Ja ću
21 Vam čitati polako engleski ovaj odlomak koji me zanima. Piše:

22 "Radika je zahtijevao pomoć u ljudstvu da zaustavi Turke. Šaljemo Pragu.
23 Dovesti je sa Brežanca. Mane, SUP, da svojim ljudima na terenu da...

24

25

26

27

28

29

30

1 dati Radikin broj telefona."

2 Zna li Vi tko je ili tko je bio Radika?

3 O: Kapetan prve klase Radika Petrović bio je komandant bataljona. Ovde
4 stoji 8. pešadijskog bataljona. To je njegova brojna oznaka dok je bio u sastavu
5 Zvorničke brigade, a u to vreme je bio 4. bataljon Bratunačke brigade.

6 P: A Mane, znate li tko je to ili tko je to bio?

7 O: Verujem da se radi o Manu Đuriću, zameniku načelnika Centra javne
8 bezbednosti Zvornik.

9 G. HAYNES: [simultani prevod] Hvala. Pogledajmo sada P110, odnosno 1103.
10 To je D, verzija na engleskom.

11 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Dokument je pod pečatom.

12 G. HAYNES: [simultani prevod] Oprostite. Trebao sam znati, trebao sam
13 misliti na to. Onda bi... Ustvari, morat ćemo prijeći na poluzatvorenu sjednicu,
14 jer ću morati postavljati pitanja s tim u vezi.

15 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Dobro. Onda na nekoliko minuta
16 prijedimo na poluzatvorenu sjednicu.

17 [Poluzatvorena sjednica]

18 (redigovano)

19 (redigovano)

20 (redigovano)

21 (redigovano)

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 (redigovano)
2 (redigovano)
3 (redigovano)
4 (redigovano)
5 (redigovano)
6 (redigovano)
7 (redigovano)
8 (redigovano)
9 (redigovano)
10 (redigovano)
11 (redigovano)
12 (redigovano)

[Otvorena sjednica]

14 G. HAYNES: [simultani prevod] Hvala svima. Hvala najljepša.

15 P: Dakle ovako. Gospodine Pandureviću, Vi znate kakav je ovo dokument.

16 Ovo je stenogram snimanoga, odnosno prislušivanoga razgovora. Počinje riječima
17 sa:

18 "Halo, gospodine generale, razgovarao sam s Manetom. Iz hotela je krenuo
19 prema svojoj kući u sedam i nešto ujutro.

20 Jedna njegova četa je gore kod onog našeg bu... sa buldožerima tu u
21 Polju Konjević. Ima zadatak šta ona da radi... da i ona radi, tako da možete
22 preko komandanta narediti što da radi. A da znate, ima on rezerve. A zatim piše:

23
24
25
26
27
28
29
30

1 "Takođe, šaljem i ovu Pragu i radim ovo po dubini 'vamo sa mojom
2 policijom. Informisali su Vas vjerojatno, u Rance je počela... Raince je počela
3 pristizati veća kolona turskih grupa u Raince.

4 U Raince?

5 Da. To je tamo naspram Buleta.

6 Evo preuzimamo mjere na tom terenu. U toku smo obadva. Dobro, u redu. Ne
7 znam ako ima šta artiljerijske municije. Uputio sam jučer jedan zahtjev. Dosta
8 sam poslao gore kod gazde mog."

9 Kažite nam za koju biste Vi vojnu jedinicu mislili da bi trebala biti
10 zadužena ili odgovorna za buldožere.

11 O: U ovome *interceptu* se pominje jedinica sa buldožerima u Konjević
12 Polju, a ja znam da je u to vreme bio 5. inženjerijski bataljon Drinskog korpusa
13 u Konjević Polju. I to se najverovatnije odnosi na njih.

14 P: Dok ste Vi bili angažirani s Taktičkom grupom 1 u Zelenome Jadru,
15 jeste li ikada od komande brigade u Zvorniku tražili da Vam pošalje ikakvu
16 municiju?

17 O: Ja se sećam da sam 5. jula, kada sam došao ispod Pribićevca da obiđem
18 tenkovsku četu koja je stigla dan ranije na taj prostor, sagledao njenu borbenu
19 gotovosti i spremnost i na moje iznenađenje oni nisu imali kompletan borbeni
20 komplet municije za njihove tenkove. I zbog toga sam preko IKM-a korpusa
21 ostvario vezu sa Zvornikom i tražio da se pošalje municija.

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 P: Vi ste na ovo pitanje već dali odgovor, ali imajući u vidu geografsku
2 udaljenost, kolika je udaljenost među Brezanaca... Brežanca i Konjević Polja?

3 O: Brežanci, po mom sećanju, ja nisam taj teren baš dobro poznavao, se
4 nalaze negde na prostoru između Bratunca i Milića, koliko ja znam. To je negde
5 bilo u rejonu ovog bataljona kojim je komandovao Radika Petrović.

6 P: Pustimo sada ovaj dokument i ovaj razgovor za trenutak.

7 Možete li objasniti kako su telefoni u uredu komandanta, u uredu
8 načelnika štaba i dežurnog oficira bili povezani, odnosno spojeni s komandom
9 Zvorničke bri... odnosno u komandi Zvorničke brigade?

10 O: Ja sam u mojoj kancelariji imao jedan komplet takozvane sekretarske
11 garniture. To je načelnik veze, Milisav Petrović, instalirao. To je bio jedan
12 telefon sa tri indikatora na vrhu, odnosno sa tri dugmeta i tri crvene lampice.
13 Na tome telefonu je bio povezan PTT broj i bio je povezan vojni broj koji se je
14 mogao dobiti preko centrale. Isti takav telefon bio je kod načelnika štaba sa
15 njegovim brojevima i takav telefon je bio kod operativnog dežurnog, koji je
16 mogao preuzeti vezu i iz kancelarije komandanta i iz kancelarije načelnika
17 štaba.

18 Jer kada neko zove mene, kod mene zvuči telefon, kod operativnog
19 dežurnog se pali lampica na istom aparatu i ako nakon izvesnog vremena ste... se
20 ta lampica ne ugasi, znači ja se ne javim, ne dignem slušalicu, tada operativni
21 dežurni preuzima vezu i on se javlja.

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 Isti je slučaj ako neko traži načelnika štaba, a nije u kancelariji.

2 P: A da li bi onaj tko zove mogao znati da je poziv primio netko drugi,
3 a ne osoba za koju je tražio od operateru na centrali da ga s njom spoji?

4 O: Onaj ko zove on zna koga zove i očekuje da mu se taj javi. Međutim,
5 na način koji sam opisao može se desiti da mu se neko javi, al' da to nije lice
6 koje je on zvao, nego operativni dežurni.

7 P: Hvala.

8 G. HAYNES: [simultani prevod] Pogledajmo sada još jedan dokument pod
9 pečatom P1102. Prije nego što se dokument pojavi na ekranu, mislim da na njemu
10 nema nikakvih inicijala što bi onemogućavalo javnosti, odnosno publici koja se
11 nalazi na galeriji da taj dokument vidi. "B" na B/H/S-u. "A" na engleskom. Na
12 B/H/S-u je to odlomak koji je pri dnu ekrana.

13 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Kako su mi s pravom kazali, dokument je
14 pod pečatom te se ne može emitirati nikako.

15 G. HAYNES: [simultani prevod] Hvala. Ja sam mislio da ćemo se povesti
16 istom praksom kao i prošli put.

17 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Nije potrebno.

18 G. HAYNES: [simultani prevod] U redu. Hvala.

19 P: Dakle, na engleskom piše "Obrenović". Što piše na B/H/S-u, gospodine
20 Pandureviću?

21 O: Na srpskom piše "Obrenoviću", što znači da neko ko ga zove već ga
22
23
24
25
26
27
28
29
30

1 oslovljava i ka... obraća se njemu "Obrenoviću". Kome, čemu?

2 P: Očigledno imamo jedan period u kojem se nešto nije moglo čuti ili se
3 nije moglo transkribirati, a onda onaj koji zove kaže:

4 "Gdje Vam je... gdje Vam je komandant?"

5 Odgovor je: "Koliko sam čuo tu je."

6 A onda ide dalje: "Nije, ne javlja se. Slušajte, molim Vas, prenesite mu
7 ovako da sam zvao da će mu se javiti Mane, Laćin zamjenik, da milicija u
8 Konjević Polju ima zadatak da radi isto što radi i inženjerijski bataljon i da
9 njoj može narediti preko komandanta inženjerijskog bataljona. U redu. E tako.
10 Živili."

11 Je li moguće razaznati što se događa u ovome kratkom razgovoru,
12 gospodine Pandureviću?

13 O: Ja ovaj razgovor razumijem na sledeći način. Lice koje poziva
14 okrenulo je broj Dragana Obrenovića. I kada je sa druge strane podigao neko
15 slušalicu, to lice je reklo: "Obrenoviću". Zatim nemamo zabelešku toga lica i
16 njegov odgovor, ali najverovatnije da to lice nije Obrenović, koje se javilo, i
17 zato ovaj ko je tražio Obrenovića pita: "Gde Vam je komandant," i tako dalje.
18 Onda se vodi razgovor između lica koje zove i onoga lica koje nije Obrenović.

19 P: A tko se mogao javiti na telefon? Tko je mogao primiti poziv koji je
20 bio namijenjen načelniku štaba, ako se ovaj nije javio?

21 O: Na način koji sam opisao, to je mogao da bude operativni dežurni. A
22 videli smo i zabelešku u beležnici operativnog dežurnog, nešto slično ovome.

23

24

25

26

27

28

29

30

1 P: Tko je u jutarnjim satima 12.07. zapovijedao Zvorničkom brigadom?

2 O: Dragan Obrenović.

3 P: Ima li imalo istine u tvrdnji da ste Vi Zvorničkom brigadom
4 zapovjedali 12. jula ujutro?

5 O: Ne, nema.

6 P: Ima li imalo istine u tvrdnji da ste Vi razgovarali sa Draganom
7 Obrenovićem u jutarnjim satima 12.07. u zvo... u Zvorničkoj Brigadi?

8 O: Ne, nema takođe.

9 P: A gdje se Vi nalazili negdje u 5.20h... od 5.00h do 8.00h ujutro
10 12.07.1995?

11 O: Kao što sam rekao, nalazio sam se u Srebrenici, odnosno u selu
12 Gostilj, obilazeći položaje svojih jedinica.

13 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Gospodine Haynes, ja sam Vas pustio da
14 radite i dalje zato što sam i mislio da Vas nije adekvatno zaustavljati.

15 G. HAYNES: [simultani prevod] Hvala. I ja sam mislio tako.

16 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Pauza od 25 minuta.

17 SUDSKI SLUŽBENIK: [simultani prevod] Molimo ustanite.

18 ... Početak pauze u 10.22h

19 ... Sjednica nastavljena u 10.53h

20 SUDSKI SLUŽBENIK: [simultani prevod] Molimo ustanite.

21 Možete sestiti.

22 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Gospodine Haynes.

23 G. HAYNES: [simultani prevod] Hvala, predsjedavajući.

24 P: Da li ste bilo gde otišli kasnije, u prepodnevnom časovima tog 12.

25

26

27

28

29

30

1 jula 1995. godine?

2 O: 12. jula u prepodnevnim časovima otišao sam u rejon repetitora Bojne.
3 Tamo nas ja sačekao pukovnik Vičić i general Krstić. Milim da su tu bili i
4 ostali komandanti brigada i tu smo dobili konkretne upute za dalja dejstva u
5 toku toga dana.

6 P: Repetitor u Bojni, je li reč o istom radio objektu u kojem ste juče
7 govorili?

8 O: Da.

9 P: Da li je sastanak bio dogovoren?

10 O: Ja sam pozvan da se tu javim. Znači, ja sam se javio na zahtev
11 komandanta kor... načelnika štaba korpusa, generala Krstića. Sigurno je bio
12 dogovoren.

13 P: Vi ste pozvani to jutro. A jeste... su Vas pozvali ujutru ili
14 prethodno, nekog prethodnog dana?

15 O: Ne, neposredno pred sam... sam sastanak.

16 P: Da li se sećate precizno ko je bio tamo? Da li biste mogli da nam
17 date, otprilike, procenu broja ljudi koji su bili tamo?

18 O: Bili su pukovnik Andrić, Trivić, bio sam ja, pukovnik Vičić, general
19 Krstić. Za pukovnika Blagojevića nisam siguran da li je bio tu, mislim da nije.
20 I ne mogu se setiti još nekoga.

21 P: A kakvi su Vam zadaci izdati na tom sastanku?

22 O: Ja bih želeo da napravim jednu malu distinkciju kad se kaže
23 "sastanak". Ono što se održalo tada, u vojničkom smislu ne predstavlja sastanak,
24 nego je to jednostavno prijem zadatka, koji se održi na bilo kom mestu, na bilo

25

26

27

28

29

30

1 kom prostoru i u vrlo kratkom vremenu. Tako da smo i mi tu na nogama, stojeći
2 primili zadatak i to da jedinice krenu pravcem Srebrenica-Vijogor-Sučeska i da
3 na tom pravcu izvršimo pretres terena i da postepeno nastavimo pokret preko
4 Milića-Vlasenice prema Žepi.

5 P: Ovo što ste Vi preveli, znači "pretresti teren", šta to u praktičnom
6 smislu zna... za... znači? Šta su Vam rekli da učinite?

7 O: Pa, pošto mi još uvek nismo znali detalje oko kretanja 28. divizije,
8 pretpostavili smo se... pretpostavljali smo da na tom prostoru, u odnosu na
9 pravcu Srebrenica-Vijogor-Sučeska, mogu da se nađu delovi 28. divizije. I u tom
10 smislu je bilo neophodno izvršiti pretres toga prostora. Konkretno, moj zadatak
11 je bio da se krećem u rezervi, putem, a da ove dve borbene grupe iz 2.
12 romanijske brigade i 1. birčanske brigade levo i desno od puta vrše pretres
13 terena.

14 P: U kom pravcu... u kojim pravcima ste smatrali da se je kretala 28.
15 divizija?

16 O: Ja još uvek u to vreme, prepodne 12-og, imao sam samo moje procene
17 kuda bi se mogla kretati 28. divizija i njih sam već rekao. Nekih novih saznanja
18 u tome trenutku nisam imao.

19 P: Izvinite, gospodine Pandureviću, ali nije bilo reči o tome šta ste Vi
20 smatrali, već šta su drugi smatrali kuda bi se uputila 28. divizija.

21 O: Pa, general Krstić je verovatno smatrao da bi se mogli naći delovi
22 28. divizije na ovome pravcu koji sam pomenuo i zato je i naredio da se krene
23 tim pravcem i izvrši pretres toga terena, a da je glavnina divizije već krenula
24

25

26

27

28

29

30

1 prema Kladnju ili prema Tuzli.

2 P: Da li je taj zadatak dat Vama i Vašoj jedinici ili svima koji su bili
3 tamo kod repetitora Bojna?

4 O: Mi koji smo primili zadatak kod repetitora Bojna trebali smo se
5 kretati pravcem Srebrenica-Vijogor-Sučeska-Derventa-Milići-Vlasenica i dalje
6 prema Žepi.

7 P: Koliko je dugo taj sastanak trajao i kuda ste otišli kada se on
8 završio?

9 O: To je bilo vrlo kratko zadržavanje, jer mi smo imali generalni
10 zadatak koji smo 11-og uveče dobili, da se krene u pravcu Žepe. Ovo je samo bilo
11 detaljisanje određenih zadataka u smislu kontrole terena na pravcu kretanja. I
12 mi smo u podnevnim časovima počeli napuštati prostor Srebrenice, 12.07.

13 P: A kako ste otišli?

14 O: Jedinice su krenule peške. Jedinice taktičke grupe su se postepeno
15 prikupljale na području Srebrenice, formirale kolonu i krenule putem u
16 naznačenom pravcu. Ja sam pre toga otišao u Zeleni Jadar, gde su bili pozadinski
17 elementi taktičke grupe, i obišao sam neke ranjene vojnike i majora
18 Dragutinovića i njega uzeo sa sobom i priključio se jedinici u pokretu prema
19 Vijogoru.

20 P: Da li je bilo nekih problema u vezi sa majorom Dragutinovićem 12.
21 jula?

22 O: 11. jula, prilikom bombardovanja od strane aviona NATO-a, on je bio na
23
24
25
26
27
28
29
30

1 neki način najbliže tom udarnom talasu od eksplozije bombe i pretrpio je
2 određene posledice i kao takav morao je biti evakuisan u sanitetsku stanicu
3 taktičke grupe koja je bila u Zelenom Jadru.

4 P: A kuda se... kuda je krenula... kuda se pomerila jedinica tokom 12.
5 jula?

6 O: Tokom 12. jula, jedinica je izašla na prostor Vijogora i Jahorine i
7 tu, u jednom voćnjaku neposredno pored puta, organizovali smo logorsku
8 prostoriju. Tu nas je uhvatio i mrak, odnosno noć i tu smo prenoćili.

9 P: Da li su Vaše jedinice bile angažovane u tom pretresanju terena, kao
10 što je prevedeno na engleski?

11 O: Ne, nisu bile angažovane. Mi smo bili u rezervi i kretali smo se
12 isključivo putem.

13 P: A čije su jedinice to vršile?

14 O: To su vršile jedinice iz 2. romanijske i 1. birčanske brigade.

15 P: A zašto su oni to... one to činile, a ne Vaša jedinica?

16 O: Komandant operacije, general Krstić, je procenio da u prethodnim
17 borbenim dejstvima je najviše tereta i iscrpljenosti podnela taktička grupa i
18 odlučio je da ove snage stavi u prvu liniju, a da mene prevede u rezervu.

19 P: A kada ste prestali da marširate tog 12. jula?

20 O: Kada smo izašli... izašli na prostor Vijogora, odnosno Jahorine.

21 P: Ja se izvinjavam, a možda smo nešto izgubili, ali pitam Vas u koje
22 vreme ste prestali da hodate, da marširate 12. jula?

23 O: To je negde posle 17.00 časova.

24

25

26

27

28

29

30

1 P: Rekli ste nam o sastanku koji se... koji se dogodio ujutru 12. jula.
2 Da li je to bi... da li ste samo tad videli generala Krstića tog dana?

3 O: Ne. U toku popodneva 12-og, posle našeg pristizanja na prostor
4 Vijogora, kol'ko se ja sećam, negde oko 18.00 časova tu je došao i general
5 Krstić i tada sam ga vidio ponovo i sreo se sa njim.

6 P: Da li je on dos... došao do Vas iz nekog posebnog razloga, u nekoj
7 posebnoj svrsi ili je to... ili ste ga sasvim slučajno videli?

8 O: Pa, on je išao i ponašao se na način kako bi se ponašao komandant
9 svaki u takvim uslovima. Hteo je da vidi dokle su mu jedinice stigle, da li smo
10 prikupili neke informacije o zaostalim delovima 28. divizije i da se uveri u
11 ukupno stanje jedinica i da vidi kakva je naša spremnost da nastavimo sledećeg
12 dana dalje pokret.

13 P: Da li ste razgovarali sa njim?

14 O: Da, jesam.

15 P: Da li ste mu rekli o... da li ste mu rekli gde se nalazi 28.
16 divizija?

17 O: Ja sam njemu preneo informacije koje smo mi dobili tokom našeg
18 pokreta, a to je bilo da smo naišli samo na neke delove opreme, naišli smo na
19 jedan top B1, 76 milimetara, i neke druge delove vojne opreme. Ali jedinice
20 nismo videli.

21 O tome sam ga informisao i ponovo sam izrazio svoju zabrinutost o
22 glavnini 28. divizije i pitao sam njega da li ima nekih preciznijih podataka

23

24

25

26

27

28

29

30

1 koje su namere 28. divizije i gde se ona nalazi.

2 P: A šta je on rekao na to?

3 O: On je rekao da se zna namera i precizniji položaj 28. divizije, da su
4 obaveštajni podaci dobijeni da se ona kreće najvećim delom u pravcu zborničke
5 regije i da ide prema Tuzli i da su već preduzete odgovarajuće mere od strane
6 drugih jedinica Drinskog korpusa, Miličke i Bratunačke brigade, delova 65.
7 zaštitnog motorizovanog puka, i da se na tom prostoru... kontrolu terena vrše i
8 komunikacija posebne jedinice policije iz Centra javne bezbednosti Zvornik.

9 I da moja zabrinutost je neosnovana.

10 P: Da li ste Vi izrazili svoje mišljenje?

11 O: Nisam ništa specijalno rekao. Rekao sam ako je situacija takva kao
12 što je predstavio general Krstić, onda ja nemam razloga da se više brinem o
13 tome.

14 P: Da li ste razgovarali o situaciji u vezi sa civilima koje ste videli
15 u Potočarima?

16 O: S obzirom da sam ja prošao kroz Potočare 11-og i vidio tu veliku masu
17 civila koji su bili na tom prostoru raspoređeni, a i 11-og uveče na sastanku mi
18 je bila prisutna ta misao da treba tu situaciju na neki način razrešiti, pitao
19 sam kakva je situacija i šta se zbiva sa tim narodom. Krstić mi je prenio da su
20 oni izrazili želju da budu evakuisani u pravcu Tuzle i Kladnja i da je taj
21 proces u toku.

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 P: Da li možemo da se vratimo na nešto što ste ranije rekli?

2 Policijske jedinice koje su bile sastavni deo operacije koju Vam je
3 opisao general Krstić, odakle su one bile i šta su one zapravo bile?

4 O: General Krstić nije meni pomenuo konkretno naziv nijedne jedinice
5 MUP-a, nego je samo rekô u generalnom, opštem smislu da se tu nalaze jedi...
6 posebne jedinice policije Centra javne bezbednosti Zvornik, što je meni bilo
7 opštepoznata stvar. Konkretnije, to su jedinice koje su bile pod komandom
8 pukovnika Vasića.

9 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Molim Vas, da li, gospodine Lazareviću,
10 možete da ponovite?

11 G. LAZAREVIĆ: [simultani prevod] Reč je o prevodu. Gospodin Pandurević
12 je govorio o PJP, a to je prevedeno kao PJP, a u transkriptu imamo specijalnu
13 policiju. Tako da mislim da treba da se napravi razlika.

14 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] U redu. Hvala.

15 G. McCLOSKEY: [simultani prevod] Mi se slažemo s tim. Mi smo isto hteli
16 da podsetimo na to.

17 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Hvala. Da li se Vi slažete sa tim,
18 gospodine Haynes?

19 G. HAYNES: [simultani prevod] Ja sam pokušavao da pomognem. Ja sam...
20 doneta mi je beleška, pokušavao sam to da razjasnim da bi gospodin Borovčanin...
21 njegov... gospodinu Borovčaninu i njegovim advokatima. Ali sad je sve razjašnjeno.

22 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Možemo da nastavimo.

23

24

25

26

27

28

29

30

1 G. HAYNES: [simultani prevod]
2 P: Izvinite, da li ste dali neke... da li ste dobili da... druge zadatke
3 ili naređenja od generala Krstića to veče 12. jula?
4 O: General Krstić mi je naredio da prenoćim na tom mestu i da ujutro 13-
5 og izvršim marš pravcem Vijogor-Sučeska-Derвента-Milići-Vlasenica-Han Pijesak-
6 selo Rijeke i da ću gore dobiti konkretan zadatak za borbena dejstva u vezi sa
7 Žepom.
8 P: Ne znam da li još uvek imate Vašu... da li imate Vaš pokazivač, ali
9 da li biste mogli da pokažete marš, dakle, marš kuda ste krenuli 12. jula iz
10 Srebrenice u Vijogor? Vi sada pokazujete na Vijogor.
11 O: Ako vidite... ako vidite ovo gdje piše TG1 i ovu zastavicu 1, to je
12 taj prostor gde smo mi zanoćili 12.07. I sa ovog prostora smo krenuli ovim
13 putem, kao što to pokazuju i ove strelice, preko Sućeske-Dervente, dalje za
14 Miliće, iz Milića preko Vlasenice, Vlasenice za Han Pijesak, iz Han Pijesak...
15 iz Han Pijeska smo došli u selo Rijeke. To je ovaj prostor ovdje gde je ponovo
16 zastavica brojem 1.
17 P: Hvala. A sada krenimo na jutro 13.07. U koliko sati ste krenuli
18 ujutro 13-ga?
19 O: Nažalost, ja ne mogu precizno odrediti vreme, ali čim su jedinice
20 bile spremne i čim je formirana marševska kolona marš je otpočeo.
21 P: Da li Vas je ujutro 13. jula itko posjetio?
22 O: Koliko se sećam, 13. jula ujutro, na isto to mesto gde je 12-og uveče
23
24
25
26
27
28
29
30

1 bio general Krstić, došao je ponovo general Krstić u pratnji sa generalom
2 Mladićem.

3 P: Jeste li ih očekivali?

4 O: Ja nisam očekivao njihov ponovni dolazak.

5 P: Koja je bila svrha njihova posjeta?

6 O: Iz onoga što je rekao general Mladić, pošto je pitao gde se nalaze
7 jedinice iz 2. romanijske i 1. birčanske, želeo je da razgovara sa vojnicima
8 kako bi na određeni način motivisao vojnike i inspirisao ih za nastavak daljih
9 borbenih dejstava. Kasnije sam saznao da je pukovnik Trivić zahtevao tako nešto
10 od Mladića.

11 P: Što se dogodilo nakon što su, odnosno pošto su generali Krstić i
12 Mladić tamo došli?

13 O: Pošto je moja jedinica bila tu na okupu, znači, nismo radili nikakve
14 konkretne poslove, general Mladić se je kratko obratio vojnicima uobičajenim
15 vojnim frazama i rekao je da će od toga dana komandu nad korpusom preuzeti
16 general Krstić i da će on dalje komandovati Drinskim korpusom. Kratko se je
17 zadržao i otišli su.

18 P: A da li su izdane bilo kakve druge upute, naređenja ili zadaci Vama?

19 O: Ništa posebno, samo je general Krstić rekao: "Nastavite u duhu
20 dobijenog zadatka u pravcu Žepe."

21 P: Jeste li Vi u jutarnjim satima 13. jula razgovarali o tome gdje bi se
22 mogla nalaziti 28. divizija?

23 O: Ja sam iskoristio prisustvo generala Mladića to jutro na Vijogoru,
24
25
26
27
28
29
30

1 pošto mi je 11-og rekao onako kako mi je rekao na moju intervenciju u vezi 28.
2 divizije, da i njemu postavim slično pitanje. To je možda više bilo iz moga
3 kaprica i inata nekog, nego što bi nešto novo mogô da čujem. I on je rekao:
4 "Ništa se ti ne brini, ti problemi će biti adekvatno rešeni."

5 P: Da li se toga jutra vodila... vodio ikakav razgovor o onim ljudima
6 koje ste vidjeli u Potočarima?

7 O: Ne. Kol'ko se sećam o tome nikakve reči nije bilo.

8 P: Da li je išta rečeno o uzimanju ratnih zarobljenika?

9 O: Ne, nije ništa.

10 G. HAYNES: [simultani prevod] Sada bih htio pogledati s Vama jedan
11 dokument. To je 7D941.

12 P: Gospodine Pandureviću, Vi ste nam dali prilično potpun opis jučer,
13 opis zapravo onoga što predstavlja zapovijed za marš, zašto se ona izrađuje i
14 koja je njezina svrha, tako da ne moramo se baviti time ponovno. Ali kako je
15 nastao ovaj dokument i kada?

16 O: Ovaj dokument, kao što i u zaglavlju stoji: "Komanda Taktičke grupe
17 1. zborničke brigade" od 13.07., znači tada je i nastala. I vidimo iz ove
18 zapovesti da se radi o istim ešalonima kao i iz one zapovesti za 04.07. Znači,
19 potpuno identičan sastav taktičke grupe.

20 Ja sam ovu zapovest izdao usmeno. Ja nisam ni znao da je operativac
21 Dragutinović tu zapovest napisao, mislim da je nisam potpisao. Al' on je vrlo
22 predan i odgovoran čovek i on je to stavio na papir. Ja sam tu zapovest video
23 ovde. Nisam potpuno siguran da l' sam je video 13. jula kada je nastala. Ali sam

24

25

26

27

28

29

30

1 usmeno izdao zapovest za marš, u svakom slučaju.

2 P: Je li ona napisana Daragutinovićem rukopisom?

3 O: Jeste, ovo je njegov rukopis.

4 P: Sjećate li se jeste li Vi 13-ga izdali usmenu zapovijed i ako jeste,
5 možete li nam kazati u koje doba dana?

6 O: Zaposvest usmenu jesam izdô. Izdô sam je sigurno pre neposredno nego
7 što je počeo marš, a tačno vreme stvarno ne mogu reći. U svakom slučaju je bilo
8 u ranijim prepodnevnim satima.

9 P: Zašto je ta zapovijed za marš izdana 13-ga, a ne dan prije, 12-ga?

10 O: Zato što je 12-og bio zadatak, još jedan, a to je pretres terena i
11 naša uloga, uloga rezerve, a potom da se nastavi marš sa ove lokacije Vijogora
12 prema Žepi. Jer biti u rezervi i maršovati /sic/ nije ista taktička situacija.

13 P: Hvala. Kažite nam a što ste Vi onda, ako već samo po sebi nije
14 očigledno, učinili 13.07.

15 O: Krenuli smo na marš prema ovome rasporedu ešalona, kako stoji u
16 zapovesti. I tom... i tokom toga marša imali smo dosta problema jer je put bio
17 vrlo loš i na jednom mestu smo naišli na protivtenkovske mine i došlo je do
18 zaglavljivanja jednog oklopnog vozila, tako da je cela kolona morala čekati da
19 se taj deo puta raščisti.

20 P: Koliko dugo ste marširali toga dana 13. jula?

21 O: S obzirom na kilometražu koja se vidi iz ove maršute, mi smo
22 maršovali /sic/ neuobičajeno dugo, delimično iz razloga koji sam rekao.

23

24

25

26

27

28

29

30

1 A drugi je razlog što smo se u Vlasenici zaustavili da bi izvršili
2 popunu gorivom i potom nastavili pokret prema selu Rijeke.
3 P: U koliko sati ste stali da biste točili gorivo?
4 O: Mislim da je popuna goriva vršena u toku noći, oko ponoći čak.
5 G. HAYNES: [simultani prevod] Hvala. Pogledajmo sada dokument P177.
6 P: Dok se dokument malo ne poveća tako da svi možemo čitati pojednosti,
7 kažite nam, molim Vas, o čemu se zapravo radi. Što je ovo?
8 O: Dokumenat koji vidimo na ekranu je list izdavanja i primanja goriva i
9 maziva. To je dokumenat koji je izdao tehnički organ pozadine Drinskog korpusa,
10 jer vidimo vojnu poštu 71/11. Ovo je dokumenat koji se nalazi na benzinskoj
11 pumpi na kojoj se je točilo gorivo. On ima svoj broj pod kojim je izdat i datum
12 kada je izdat i dole redom su upisivana vozila sa brojevima putnog radnog lista,
13 registarskim brojevima i količinama izdatog goriva. Ova lista pokazuje spisak
14 vozila taktičke grupe koja su primila na toj pumpi gorivo.
15 P: Hvala. Samo nekoliko pitanja, tako da možemo ovaj dokument usporediti
16 i povezati sa još jednim kojega ćemo vidjeti za minutu.
17 Imamo u gornjem lijevom uglu broj 21/6-625. Zna li Vi što znači taj
18 broj?
19 O: Ja nisam tehnički oficir, ali kao komandir čete sam se sretao u JNA
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

1 sa ovakvim dokumentima. Ovo je broj dokumenta, odno... ovoga dokumenta pod kojim
2 je zaveden u knjizi izdatih ovih listova izdavanja i primanja goriva. Znači,
3 postoji jedan stariji dokumenat na koji se vezuje ovaj dokumenat.

4 P: Ako pogledamo na suprotnu stranu, po dijagonali, nalazimo tamo potpis
5 oficira koji je to odobrio. Kažite nam čiji bi to potpis bio, odnosno čiji bi
6 potpis trebao biti.

7 O: Ja na originalnom dokumentu stvarno ne mogu pročitati ni potpis ni
8 rukom napisano ime i prezime. U engleskoj verziji vidim da piše Vasiljević. Ja
9 ne znam ko je to lice Vasiljević. A po meni, to bi trebalo biti lice koje radi
10 na ovoj pumpi i koje je izdalo ovo gorivo.

11 P: Hvala. Vratimo se na vrh stranice. U desnome uglu vidimo u rubrici
12 broj 4, datum 13.07.1995. Kažite nam što bi to trebalo predstavljati.

13 O: To je datum kada je ovaj list izdavanja i primanja goriva otvoren na
14 benzinskoj pumpi.

15 P: Ako pogledamo sva ova vozila koja su prema ovome dokumentu popunjena
16 gorivom, datum uz sva ta vozila je 14.07. Zašto?

17 O: Popuna gorivom je vršena u toku noći. Znači, to je bilo u ponoć,
18 verovatno je prešlo već na sledeći dan i zbog toga je upisan 14-ti datum.

19 P: Da li se Vi to tako sjećate, da je točenje goriva zapravo bilo u
20 ranim jutarnjim satima 14-ga, dakle, odmah iza ponoći?

21 O: Da. Da. Jeste, sećam se.

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 P: Oprostite, možda ste nam već kazali, ali gdje je ta benzinska
2 stanica?

3 O: Ta benzinska stanica je na ulazu u grad Vlasenicu kada se ide iz
4 pravca Zvornika i to je pumpa bila koju je koristila pozadina Drinskog korpusa.

5 G. HAYNES: [simultani prevod] Hvala. Pogledajmo što piše u rubrici pod
6 brojem 13.

7 P: Ime na kranjoj desnoj strani je Dragan Stević. Vi ste nam već kazali
8 kako se zove Vaš vozač. Da li je to njegovo ime?

9 O: Jeste, ovo je ime i potpis moga vozača koji je primio 48 litara
10 goriva tog datuma.

11 P: Registarski broj T-2175, je li to registracija automobila kojega smo
12 vidjeli na video snimci jučer, Nissan Patrol?

13 O: Verovatno jeste. Možemo proveriti na putnom radnom listu toga vozila,
14 jer i tamo piše registarski broj.

15 P: Pokušat ću pratiti Vaš ritam, gospodine Pandureviću.

16 G. HAYNES: [simultani prevod] Doći ćemo do toga. Molit ću sada dokument
17 /?7D91/.

18 P: Ja bih stvarno volio vidjeti sve ove dokumente na srpskom jeziku,
19 zato što nam prijevod nije toliko važan. Ali ovo je ono što se naziva putnim
20 radnim listom za vozilo marke Nissan registracijski broj T-2175, za razdoblje od
21 30... do 31. jula. Vozači toga vozila su bili Dragan Stević i Bogdan Pandurević.
22 Samo iz čistoga interesa; je li Vam to neki rođak?

23 O: Jeste. To je moj brat od strica. On je bio rezervni vozač u odsustvu
24 Dragana Stevića.

25 P: Ako pogledamo niže i vidimo datum 14.07.1995., vidimo dokument
26
27
28
29
30

1 21/6-625. To je, dakle, isti onaj kojega smo vidjeli na onom prethodnom
2 dokumentu, 48 litara goriva, te potpis. I dok se još bavimo ovim dokumentom,
3 kažite nam čiji bi potpis trebao biti u onome stupcu gdje piše potpis rukov...
4 rukovaoca ili rukovodioca.

5 O: Kao što ste rekli, na ovome putnom radnom listu vidi se trag
6 dokumenta na osnovu koga je vozilo primilo gorivo, a to je onaj dokumenat 01/6-
7 625 i u potpisu rukovaoca je potpis lica koje radi na benzinskoj pumpi, odnosno
8 lice koje toči gorivo. I ovo je za njega opravdanje da je on to gorivo izdao
9 stvarno onome kome treba.

10 P: Hvala. Tko je tada išao s Vama u noći s 13. na 14.07?

11 O: Lično sa mnom u vozilu ili...

12 P: Dobro pitanje. Da, da, to sam mislio.

13 O: Normalno vozač, Dragan Stević, dvojica pratioca vojnika i vezista. Da
14 li je još neko bio, da li je bio Mijo Dragutinović sa mnom u vozilu ili u nekom
15 drugom, ne sećam se stvarno.

16 P: Kad ste napunili vozila gorivom, kamo ste pošli?

17 O: Kada su sva vozila primila gorivo, formirô sam marševsku kolonu,
18 proverio stanje i krenuli u pravcu Han Pijeska, a potom u selo Rijeke.

19 P: Da li se išta dogodilo te noći, nešto vrijedno sjećanja, nešto čega
20 se sjećate?

21 O: Ja se sećam da smo u ranim jutarnjim časovima, možda oko 2.00 časa
22 14.07., stigli u to selo Rijeke, da smo napravili neki improvizovani polušator i
23 da sam ja nekoliko sati odspavao tu. Jedinice ostale su, takođe, bile razmeštene
24 na istom mestu i čekali smo svitanje.

25

26

27

28

29

30

1 P: Hvala.

2 G. HAYNES: [simultani prevod] Pogledajmo sada, molim Vas, drugu stranicu
3 dokumenta koji je sada na monitoru ispred nas, 7D91.

4 P: Htio bih, gospodine Pandureviću, da se usredotočimo na podatke
5 unesene za 11., 12., 13. i 14. juli. Mislim da nam ne treba broj prevezenih
6 osoba... prevoženih osoba, on je uvijek izgleda isti, nego ono što piše 11. juli
7 Zeleni Jadar lokal. Pa 12-ti, Zeleni Jadar-Srebrenica. 13-ti, Srebrenica-
8 Bratunac. I 14-ti, Srebrenica-Han Pijesak.

9 Možete li nam opisati, odnosno objasniti što znači ovaj podatak koji
10 su... ovi podaci koji su uvedeni za 11. do 14.07?

11 O: Pa, prilikom upotrebe motornog vozila, svaki vozač je dužan da upiše
12 relaciju na kojoj se vozilo... na kojoj će se vozilo kretati ili na kojoj se
13 kretalo. Obično se popuna relacija vrši pre nego što vozilo krene. Ovo je očit
14 primer kako je u toku borbe vozaču vrlo teško popunjavati relacije kretanja, jer
15 te su relacije iznenadne, nepredvidive, nekad kraće, nekad duže, nisu vezane za
16 neka naseljena mesta, za neke veće poznate objekte, a pogotovo svi ti objekti po
17 imenu nisu poznati vozaču. I ovde je vozač Stević upisivao relacije nekad
18 stvarno gde je išao, a nekad je upisivao da bi opravdao kilometražu koju je
19 prošao u toku dana, jer na kraju meseca se vrši sabiranje utroška goriva i
20 pravdanje toga utroška.

21 P: Jesu li putovanja koja su zabilježena za te dane... da li ona na bilo
22
23
24
25
26
27
28
29
30

1 koji način odražavaju stvarna putovanja na kojima ste Vi i on bili, dakle, onda
2 kuda ste išli?

3 O: Prema mom sećanju, vrlo malo. Recimo 11-og, ja uopšte nisam bio u
4 Zelenom Jadru. Možda je išo vozač iz nekog razloga, ali ja sigurno nisam. Tako
5 da ja vrlo teško mogu da razumem zašto su relacije upisane ovakve kakve jesu.

6 P: Jeste li 13.07. išli iz Srebrenice za Bratunac?

7 O: Ne, jer mi smo 13-og sa Vijogora išli ovim pravcem kojim sam rekao.

8 P: Prije nego što se počnemo baviti detaljima, jeste li 14.07. putovali
9 iz Srebrenice za Han Pijesak?

10 O: Ne. Mi smo putovali, kao što se vidi iz prethodnih dokumenata, iz ove
11 zapovesti, pravcem Vijogor-Milići-Han Pijesak. Ali je očito Srebrenica bila
12 destinacija koja je njemu služila kao neki orijentir za sva kretanja.

13 G. HAYNES: [simultani prevod] Sada bih Vam pokazao dokument P114.

14 P: Do... Ovo je zapravo ono što se zove "Stupčanica 95", naime, borbena
15 zapovest za operaciju "Stupčanica 95". Kada ste Vi po prvi puta ovo vidjeli?

16 O: Ja sam ovu zapovest video i primio 14.07. na IKM-u Krivače, na IKM-u
17 Drinskog korpusa.

18 P: Kada ste Vi stigli na Krivače?

19 O: 14-og ujutro posle svitanja, kad smo se probudili i malo jedinice tu
20 sredili. Ja sam možda oko nekih 10.00 časova, nisam siguran tačno vreme, otišao
21 na IKM Krivače i javio se generalu Krstiću i primio zapovest.

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 P: Jesu li... odnosno, gdje su bile sve Vaše jedinice?

2 O: Kada sam ja otišao na IKM da primim zapovest, jedinice su ostale u
3 takozvanom očekujućem rejonu u selu Rijeke, čekajući da im ja izdam konkretan
4 zadatak za dalji pokret.

5 G. HAYNES: Pogledajmo sada, molim Vas, drugu stranicu ovoga dokumenta.

6 P: Vidimo pisane... pisanu naredbu, tačka 4: Zvornička PBR iz rejona
7 Podžepnja-Brložnik napada neprijatelja Pragom s. Putići - s. Čavčići - Žepa, sa
8 zadatkom razbiti neprijatelja na pravom... u pravcu napada izbiti na liniju
9 Palež i tako dalje.

10 Da li biste mogli da nam kažete, kada Vam je komandant korpusa dao
11 naređenje kao ovo, da li Vam je on, dakle, ukazao na onaj paragraf i rekao šta
12 to znači ili Vam je jednostavno dao komad papira i rekao Vam šta treba da
13 učinite.

14 O: Ja mislim da nisam sâm bio na IKM-u kada sam primio ovu zapovest, da
15 je bio još neko od komandanata brigada. Zapovest nam je uručena, pročitali smo
16 je i komandant korpusa je još izdao određene dodatne upute u pogledu
17 izvršavanja... izvršavanja zadataka koje smo dobili. Ja sam referisao da sam
18 razumeo i shvatio zadatak i vratio sam se u svoju jedinicu i otpočeo sa
19 dovođenjem jedinice iz očekujućeg rejona na liniju razvoja za napad.

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 P: Hteo bih da nam pokažete gde je Krivača i to da nam pokažete na mapi,
2 da nam pokažete gde se na mapi nalazi Krivača, ako bi to moglo da se snimi, da
3 bi svi mogli da vide jasno.

4 O: Ako vidite ovaj znak u obliku zastavice pravougaonog oblika, tu je
5 IKM Drinskog korpusa. To je rejon Krivače, ispod velike planine Veliki Žep.

6 G. HAYNES: [simultani prevod] Sada bih hteo da pokažem dva dokazna
7 predmeta kojim se pokazuje kretanje taktičke grupe, Taktičke grupe 1, kao i
8 kretanja generala Pandurevića. Kao što je već... piše u dokazu koji je već dato,
9 a prvi od tih dokumenata je 7D11059 /?7D1059/. A ovo je ponovo prilog
10 izveštaja... izveštaja admirala Andrića. A možemo, dakle, prikazati oba
11 dokumenta da bismo videli razliku između ta dva dokumenta.

12 Ne želim da gubimo vreme. Ukoliko nam je potrebno neko vreme da se pusti
13 taj film, treba da idemo dalje.

14 P: Kako ste Vi razumeli zadatak ili cilj Stupčanice... "Stupčanice 95"?

15 O: U samoj zapovesti "Stupčanica 95", dati su jasni zadaci jedinicama i
16 objekti napada, a to su pre svega snage 285. lake žepske pešadijske brigade i
17 tamo je naznačeno da objekat dejstva snaga Vojske Republike Srpske, nije
18 UNPROFOR i nisu civili.

19 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Izvinite što Vas prekidam, ali
20 prevodioci Vas mole da ponovite naziv jedinice.

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 SVJEDOK: Ja se izvinjavam. Nisam ni upotrebio naziv jedinice. Rekao sam
2 jedinice Vojske Republike Srpske imale su objekat napada snage Žepske brigade, a
3 stanovništvo i UNPROFOR nisu bili cilj dejstva Vojske Republike Srpske. I još
4 jednu napomenu da kažem. Ova zapovest i operacija "Stupčanica 95", za razliku od
5 "Krivaje 95", obuhvata i neke jedinice koje nisu bile uključene u borbena
6 dejstva u operaciji "Krivaja 95". I te jedinice su već ranije bile delimično
7 uključene u borbena dejstva oko Žepe. Zato je general Mladić i požurivao 11-og
8 snage iz operacije "Krivaja 95" da čim pre krenu prema Žepi.

9 G. HAYNES: [simultani prevod]

10 P: Da li ste shvatili da je cilj operacije bio da se zauzme sam grad?

11 O: Žepa je jedno malo veće selo sa nizom zaseoka na celom tom prostoru,
12 teško pristupačno u brdovito-planinskom terenu. I iz ovoga zadatka, kol'ko se ja
13 sećam kako u njemu piše, da su trebale jedinice da izbiju u rejon Žepe.

14 P: I šta posle toga da učine?

15 O: Da se neutrališe Žepska brigada, a to neutralisanje može biti njeno
16 razoružanje i predaja.

17 P: Da li ste Vi ponudili neku alternativu mom pitanju? Da li postoji,
18 dakle, neka alternativa?

19 O: U vojničkom rečniku, prilikom izvršavanje zadataka mogu da se koriste
20 termini u smislu "neutralisati neprijateljske snage" i "uništiti neprijateljske
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

1 snage". Uništenje neprijateljskih snaga, sama za sebe govori, naneti im što više
2 gubitaka da one kao takve ne mogu predstavljati vojnu ni borbenu opasnost.
3 Neutralisati znači... ne znači uništiti, ali znači dovesti ih u stanje da više
4 ne pružaju otpor bilo vlastitom pretnjom, bilo njihovim dobrovoljnim odgovorom.

5 P: Hvala Vam. U vojnim... u vojnom smislu 4. /?14./ jula, pošto ste
6 se... pošto ste primili naređenje od generala Krstića, šta ste Vi učinili?

7 O: Nakon prijema naređenja, ja sam poveo svoje jedinice iz rejona selo
8 Rijeke u rejon Podžepnja, kod jedne škole, razvio ih u borbeni poredak i iz
9 rejona Podžepnja krenuo u napad pravcem Podžepnje - selo Brložnik - Brložka
10 planina.

11 P: Kakve su bile pozicije Vaše linije i odbrambene linije Žepske
12 brigade?

13 O: Na tom prostoru Podžepnja, nalazile su se odranije jedinice Vojske
14 Republike Srpske. Mislim da je to bio jedan bataljon sastavljen od ljudi
15 starijih godišta i bio je u sastavu 65. zaštitnog motorizovanog puka i da su oni
16 tu već nekoliko godina bili na istim položajima. Od njih, to jest od njihovih
17 položaja, na oko kilometar i po do dva nalazili su se položaji Žepske brigade. I
18 ja sam upravo svoje jedinice uveo u borbu preko položaja pomenutog bataljona i
19 savladao taj prostor ničije zemlje u širini oko dva kilometra, u toku 14-og.

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 P: A koliko je to bilo udaljeno od samog sela Žepe?

2 O: Po slobodnoj proceni, oko desetak kilometara.

3 P: Da li je bilo mnogo borbi tog dana, 14. jula?

4 O: To su bile uglavnom sporadične borbe, gde su snage Žepske brigade sa
5 pojedinih dominantnih vrhova dejstvovala mitraljeskom vatrom, a mi smo na tu
6 vatru odgovarali. I u toku toga dana nije došlo do pomeranja linija fronta
7 Žepske brigade.

8 P: A gde ste proveli noć tokom 14. jula?

9 O: Noć sam proveo u toj školi u Podžeplju koja nije imala ni vrata ni
10 prozore, u lošem stanju. I sa mnom je noć proveo i najveći deo komande.

11 P: Sada možemo da pogledamo ona dva kratka video smink... snimka. Molim
12 Vas da ih pogledamo.

13 [Gleda se video-snimak]

14 G. HAYNES: [simultani prevod] Ova dva video snimka imaju dva odvojena
15 broja. Prvi je 7D1058, a drugi je pod brojem 7D1059. Oni su obelodanjeni zajedno
16 sa ostalim priložima...

17 PREVODITELJICA: Prevodilac nije mogao da čuje ime admirala.

18 G. HAYNES: [simultani prevod]

19 P: Sada, na osnovu onoga što ste već rekli, da li na tom putovanju
20 između 13. i 14. jula, da li ste Vi prvo... da li taj prvi video, dakle, on
21 odražava kretanje Vaših jedinica u tom periodu?

22 O: Da, mislim da odražava u potpunosti. S tim što je, možda iz tehničkih

23

24

25

26

27

28

29

30

1 razloga, strelica suviše zapadno otišla od grada Srebrenice pre skretanja za
2 Vijogor.

3 P: A da li drugi video snimak tačno odražava Vaš lični... Vaše lično
4 kretanje u tom periodu između 13. i 14. jula?

5 O: Da.

6 P: Do tada, do 14. jula, da li ste stupili u kontakt sa
7 koman...komandantom Zvorničke brigade od vremena kada ste otišli iz Zvornika, to
8 jest, 4. jula?

9 O: Koliko me moje sećanje služi, ja sam se 5. jula, koristeći radio
10 relejni uređaj RRU-1 sa IKM-a Drinskog korpusa Pribićevac, uspostavio vezu sa
11 Zvorničkom brigadom, jer sam ustanovio da tenkovska četa nije popunjena sa
12 jednim borbenim kompletom granata i tražio da se te granate dostave. I sećam se
13 još jednog slučaja 7., čini mi se, jula, u one dane kad nije bilo borbi zbog
14 lošeg /sic/ vremenskih uslova, da sam u tim raznim razmišljanjima setio se i
15 nekog nastavnog materijala koji je trebalo fotokopirati, umnožiti i dostaviti
16 studentima na Tehnološki fakultet.

17 G. HAYNES: [simultani prevod] Da li možemo da stavimo na elektronsku
18 sudnicu? Sada ćemo Vam dati kopiju na papiru tog dokumenta o kome ćemo govoriti.
19 Da li možemo da pogledamo dokument P377? Reč je o delovodniku dežurnog oficira
20 Zvorničke brigade i to stranica 96 na oba dokumenta, u obe verzije.

21 P: Reč je o broju 5714, koji Vi, gospodine Pandureviću, treba da imate u
22 vidu. Zadnja četiri broja su 5714.

23
24
25
26
27
28
29
30

1 O: Da, našao sam.

2 P: Da li vidite dve trećine u dnu stranice, da li vidite Cvetko Pavlović
3 ime?

4 O: Vidim.

5 P: Da li vidite negde gde piše "50 tenkova"?

6 O: Da, vidim. Piše "50 tenkovskih granata".

7 P: Jeste malo enigmatično, ali da li možete potvrditi... nama potvrditi
8 da li je reč o... o podatku da je to 5. jula?

9 O: Vidim da je na sledećoj stranici datum 06.07., a na prethodnoj
10 05.07., što upućuje na zaključak da je se ova zabeleška odnosi na 05.07.

11 G. HAYNES: [simultani prevod] Da pogledamo dokument P378, ratni dnevnik
12 na B/H/S-u. Izvinjavam se. Zapravo reč je o dnevniku dežurnog operativnog
13 oficira. Na B/H/S-u stranica 83. U prevodu na engleski reč je o dokumentu
14 7D1075. Hvala Vam.

15 P: Gospodine Pandureviću, da li možete da pogledate rubriku pod brojem,
16 odnosno posljednja... posljednji brojevi 6685? Da li ste našli to na papiru, na
17 stranici?

18 O: Za neverovati. Otvorila se je ta stranica upravo. I zahvaljujem se
19 gospodinu McCloskeyom, prvi put ove dokumente držim u rukama u životu.

20 P: Da li možete da pročitate šta piše u rubrici 17.00 časova?

21 O: Da. Piše: "Zvao komandant Pandurević i poručio da mu se pošalje 50
22 granata 100 milimetara za tenk. Ljubo Bojanović, operativni dežurni, obavešten
23 pomoćnik komandanta za pozadinu."
24
25
26
27
28
29
30

1 P: Vidimo da je to 5. jula, ako gledamo dalje na toj stranici.
2 G. HAYNES: [simultani prevod] Ali sad, pre nego što odemo na pauzu,
3 hajde da pogledamo dokument P337 ponovo.
4 Na B/H/S-u i engleskom je stranica 101. Da li može gospodinu Pandureviću
5 da se vrati original tog delovodnika dežurnog oficira? Treba da pogledamo,
6 znači, dokument gde su zadnji brojevi 5719.
7 SVJEDOK: Da, našao sam.
8 G. HAYNES: [simultani prevod]
9 P: Da li možete da pogledate deo koji počinje sa 11.10h, gde piše:
10 "Komandant brigade koji je obavještavao od regiona Zeleni Jadar..."
11 A izvinjavam se, čitam pogrešno. Treba... Počinje sa: "Pandurević je
12 pozvao. Oni su dobro. Uradili su materijale koji treba da budu uzeti i predati
13 fakultetu."
14 Šta ste Vi predavali? Eto, to me tek onako interesuje.
15 O: Da, mogu da potvrdim prethodno, da sam ovu zabeležku našao u radnoj
16 beležnici identičnu kao što ste Vi rekli. Ja sam u to vreme bio asistent za
17 predmet sociologija, pošto se je radilo o Tehnološkom fakultetu, gde je
18 socijalna ekologija bilo jedna od područja u okviru sociologije, a to je bila
19 moja magistarska teza, tako da sam bio pogodna osoba koja sam mogao obavljati
20 poslove asistenta na tom fakultetu.
21 P: Odgovorili ste sa uobičajenom skromnošću.
22 G. HAYNES: [simultani prevod] Da li sada možemo da pogledamo dokument
23
24
25
26
27
28
29
30

1 P378 i gledate dokument koji se... čiji su zadnji brojevi 6686, a potrebna nam
2 je stranica 84 na B/H/S-u. Na engleskom prevodu piše gore 7. juli.

3 O: Da, to piše i u originalu.

4 P: Da li možete da nam pročitate ono što piše u rubrici koja počinje sa
5 11.10 časova?

6 O: Da. Piše: "Javio se komandant brigade iz rejona Zelenog Jadra. Stanje
7 u jedinici, dobro." I potpis dežurnog.

8 P: A sada da zaključimo, osim ona dva poziva koji su izvršeni iz
9 isturenog komandnog mesta, položaja o kojima ste nam govorili, da li ste Vi
10 kontaktirali komandu Zvorničke brigade uopšte između 4. i 14. jula?

11 O: Da sam to činio u tome periodu, to bi moralo naći odraz u nekom od
12 ova dva dokumenta koja smo videli ovde. Po mojom /sic/ najboljem sećanju, ja
13 nisam ostvarivao takve kontakte.

14 G. HAYNES: [simultani prevod] Hvala. Mislim da bi sada bio trenutak.

15 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Sada ćemo imati pauzu od 25 minuta.

16 ... Početak pauze u 12.15h

17 ... Sjednica nastavljena u 12.45h

18 SUDSKI SLUŽBENIK: [simultani prijevod] Molim ustanite.

19 Izvolite sjesti.

20 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Gospodine Haynes, izvolite.

21 G. HAYNES: [simultani prevod] Hvala, gospodine predsjedavajući.

22 P: U vrijeme, dakle u razdoblju od 4. do 14. jula, da li je itko iz
23 Zvorničke brigade stupao u kontakt s Vama? Trebao bih konkretno kazati,
24 konkretnije naime, iz komande Zvorničke brigade?

25

26

27

28

29

30

1 O: Niko nije iz komande Zvorničke brigade niti pokušao niti ostvario sa
2 mnom kontakt, a ni iz Zvornika.

3 P: Možda se radi o očiglednome, ali da li je od Vas tražen savjet ili
4 stav, odnosno mišljenje u vezi s bilom kojom odlukom koju donosi komanda brigade
5 u to vrijeme?

6 O: Ne, nije.

7 P: Kako bismo ovo razjasnili, Vi ste nam kazali da ste 11.07. bili u
8 komandi Bratunačke brigade. Jeste li tada iskoristili priliku da biste stupili u
9 kontakt s komandom brigade u Zvorniku?

10 O: Ne, nisam stupô u kontakt. Ja sam i dalje bio na izvršenju zadatka,
11 zbog... zbog kog sam ranije angažovan i bio sam pod neposrednom komandom
12 generala Krstića.

13 P: Dok još rekapituliramo ovo... ovo razdoblje Vaše odsutnosti, htio bih
14 porazgovarati s Vama o nekoliko stvari koje su se događale u Zvorničkoj brigadi
15 u to vrijeme.

16 G. HAYNES: [simultani prevod] Počet ćemo tako što ću zatražiti u
17 električnu... elektroničku sudnicu dokazni predmet P110.

18 P: Ovo je naređenje Drinskoga korpusa od 12. jula za osiguravanje
19 autobusa za evakuaciju iz enklava Srebrenice. Dokument je upućen, među ostalim,
20 1. zvorničkoj pješadijskoj brigadi. Jeste li Vi na dan 12.07. išta znali o ovome
21 naređenju?

22 O: Ne, nisam ništa znao. Ovo naređenje je direktno išlo u komandu
23 Zvorničke brigade i po ovome naređenju je postupao gospodin Obrenović.

24 P: Da li je vamu trebalo Vaše... Da li je njemu trebalo Vaše odobrenje
25 da bi prihvatio to naređenje, te da bi postupio s njime u skladu?

26 O: Ne, nikako. On je bio direktno podčinjen komandantu korpusa, od njega

27

28

29

30

1 je primao naređenja i bio je obavezan postupati po njima.

2 P: Da li je Vas iko konzultirao, da li se iko savjetovao s Vama u vezi s
3 time da li bi trebalo postupiti u skladu s tim naređenjem?

4 O: Ne, nije niko.

5 G. HAYNES: [simultani prevod] Pogledajmo sada dokument P157.

6 P: Ovo je još jedno naređenje Drinskoga korpusa od 12.07.1995. upućeno
7 na ne toliko puno adresa, dakle ne toliko puno brigada, no među ostalim 1.
8 zborničkoj pješadijskoj brigadi. Između ostaloga, radi se o regulaciji prometa
9 na putu Konjević Polje-Bratunac. Tu piše da će: "Komanda 1. zpbr obezbijediti
10 jednu motoriziranu patrolu saobraćajne vojne policije za regulisanje saobraćaja
11 na raskrsnici Konjević Polje. Prioritet u saobraćaju imaju autobusi određeni za
12 prijevoz iz Srebrenice. Posjedanje raskrsnice u K. Polje u 16.30 sati, odnosno
13 časova, 12.07.1995."

14 Prvo, kažite nam da li je ovo naređenje izdano Vama, dostavljeno Vama.

15 O: Ne. Ne, nije meni dostavljeno. Dostavljeno je u komandu Zvorničke
16 brigade.

17 P: Jeste li Vi išta... Vi išta o tome znali?

18 O: Ne, nisam znao.

19 P: Je li Draganu Obrenoviću trebalo Vaše odobrenje, Vaš autoritet, da bi
20 on postupio u skladu s tim naređenjem?

21 O: Ne, nije. On je donosio odluke u skladu sa ovim naređenjem.

22 P: Da li je itko s Vama stupio u kontakt da vidi da li Vi smatrate je li
23 to uopće dobra ideja da se postupi u skladu s tim naređenjima?

24

25

26

27

28

29

30

1 O: Ne, nije niko. Ako bi se to dešavalo, što me Vi pitate, onda bi
2 funkcija zamenika komandanta, koji zastupa komandanta u odsutnosti, bila lišena
3 svakog smisla i tu bi funkciju mogao da obavlja svako ko zna da okrene telefon
4 ili uspostavi vezu i pita komandanta koji je sprečen da obavlja dužnost, šta da
5 radi. Ali onaj ko je zamenik i ko zastupa komandanta smatra se da je
6 kvalifikovan da sam donosi odluke.

7 P: Hvala. Nastavimo s ovim još malo i pratimo događaje.

8 G. HAYNES: [simultani prevod] Dokazni predmet P322. To je dnevni...
9 redoviti dnevni borbeni izvještaj za 12.07.

10 P: Može li se iz točke 2 ovoga dokumenta, ovoga naređenja, vidjeti da je
11 brigada toga dana bila posla... da je poslala u Bratunac, na osnovi Vašega
12 naređenja, osam autobusa Drinatransa, dva autobusa vojne pošte i četiri kamiona,
13 te jedan odred vojne policije u Konjević Polje?

14 Kažite nam što Vi možete iz ovoga dokumenta razaznati, zaključiti.

15 O: Iz ovoga dokumenta ja vidim da u redovnom borbenom izveštaju komanda
16 Zvorničke brigade, odnosno Dragan Obrenović, izveštava komandu Drinskog korpusa
17 da su u svemu postupili po njihovom naređenju koje su dobili, a tiče se ovih
18 stvari koje su ovde nabrojane.

19 G. HAYNES: [simultani prevod] I jedan aspekt ovoga dokumenta nam je
20 zanimljiv. Molim Vas, drugu stranicu.

21 P: Tu se nalazi Vaš blok-potpis. Jeste li Vi 12.07. bili u komandi
22 Zvorničke brigade u 10 sati i 5 minu... odnosno u 5.10h popodne?

23
24
25
26
27
28
29
30

1 O: Ne, nisam bio. Vidi se da nema moga svojeručnog potpisa na ovome
2 redovnom borbenom izvještaju.

3 P: Jeste li Vi znali za ili da li ste odobrili sadržaj toga izvještaja
4 prije nego što je upućen u Drinski korpus?

5 O: Ne, nisam.

6 G. HAYNES: [simultani prevod] Pogledajmo, molim Vas, stranicu iz
7 bilježnice dežurnoga oficira za isti dan, to je 12.07. P377. Engleska stranica
8 114. Oprostite, iste su stranice, 114. stranica u oba dokumenta. Hvala Vam,
9 gospođu Stewart.

10 P: Molit ću da gospodin Pandurević pogleda onu stranicu koja završava
11 znamenkama 5732. Dok se dokument ne vidi, Vi ste već više puta gledali ovaj
12 dokument, ali kažite nam, mi smo o tome govorili, zašto bi se uopće Vaš blok-
13 potpis pojavio na dokumentu, dok Vi... iz komande brigade, a dok Vi zapravo
14 niste u brigadi i zapovijedate nekom drugom jedinicom.

15 O: Mislim da smo o tome govorili, da li prvog ili drugog dana moga
16 svedočenja, da je bilo različitih varijanti pisanja blok-potpisa. Nekada je to
17 bilo moje ime, nekad ime načelnika štaba, nekad ime nekog trećeg lica, sve
18 zavisi od toga koji je bio operativni dežurni i kako je on razumevô situaciju.
19 Tako da je pisao neko od tih imena.

20 P: Hvala. Sada me zanima ono što na engleskom piše, Vi ćete to moći sami
21 pronaći u izvornome dokumentu, jedan veliki dio koji se pojavljuje... koji
22 počinje riječju: "Prvi vod vojne policije u zasjeda..." Zatim imamo, dakle,

23

24

25

26

27

28

29

30

1 spominje se "11. vod 4. pješadijskog bataljona, Tisova kosa, zasjeda". Zatim se
2 spominje Drinski korpus i zatim se traži pomoć od Radike da se zaustave Turci i
3 piše: "Šaljemo Pragu."

4 Kažite nam, molim Vas, na što se odnose ove bilješke iz bilježnice
5 dežurnog oficira.

6 O: Ove zabeleške u ovoj beležnici odražavaju događaje u tome periodu na
7 prostoru Zvornika, odnosno u Zvorničkoj brigadi. Dežurni operativni, na osnovu
8 intervencije Dragana Obrenovića ili nekih drugih lica, upisuje aktivnosti koje
9 se u tom trenutku odvijaju ili zapisuje naređenja koja treba preneti nekim
10 jedinicama.

11 P: "1. vod vojne policije, zasjeda na Džafinu kamenu." Na što se to
12 odnosi?

13 O: To znači da je 1. vod iz čete vojne policije dobio zadatak da ide na
14 Džafin kamen, a to je jugozapadno od Zvornika, i da postavi zasedu. Verovatno je
15 procena bila da se očekuje nailazak delova 28. divizije na tom pravcu.

16 P: Je li itko Vas pitao trebaju li to učiniti?

17 O: Ne. To su bile autonomne odluke Dragana Obrenovića koji je zastupao
18 komandanta brigade.

19 P: Pri dnu stranice, kažite nam da li je itko Vas pitao treba li Radiki
20 poslati Prage, odnosno Pragu.

21 O: Ne, nije niko.

22 P: Da li iz dokumenta kojega ste Vi vidjeli malo prije, naime, iz onoga
23
24
25
26
27
28
29
30

1 borbenog izvještaja za 12.07., proizlazi da je to i učinjeno?

2 O: Da.

3 P: Vi ćete sigurno ovo moći učiniti puno brže nego mi ostali. Pogledajte
4 stranicu koja završava brojkama 5733 u ovoj bilježnici dežurnog oficira, to je
5 zapravo sljedeća stranica. U elektroničkoj sudnici to je stranica 115.

6 Tu ima jedan jako dugi dio koji počinje riječima: "Nakon zauzimanja
7 Srebrenice..." Vidite li to?

8 O: Da, vidim.

9 P: Ja neću to čitati sve naglas, zato što ću čitati prebrzo i
10 razbjesniti prevoditelje. Mi svi možemo pročitati što tu piše. Kažite nam o čemu
11 se tu zapravo radi.

12 O: Ovo je jedno naređenje u kome se u prvom delu iznose osnovni podaci o
13 neprijatelju, u ovome slučaju o jedinicama 28. divizije, gde Obrenović na osnovu
14 vlastite procene i saznanja daje ove podatke i na bazi toga svim komandantima,
15 osim 6. pešadijskog bataljona, izdaje zadatke i nalaže mere koje moraju
16 preduzeti. Ovaj telegram je zapisao operativni dežurni i u ovakvom obliku ga
17 prosledio u komande bataljona.

18 P: I opet izlažem se opasnosti da ponavljam: jeste li Vi imali ikakvoga
19 utjecaja na proces donošenja odluke prilikom izrade toga naređenja?

20 O: Ne. Nisam nikakve.

21 G. HAYNES: [simultani prevod] Još jednu stranicu dalje, molim Vas. To će
22 onda biti 5734, konkretno 116. stranica u elektroničkoj sudnici.

23 P: Ja sam možda malo dopustio da nam stvari malo izmaknu, gospodine
24 Pandureviću. Kažite nam, molim Vas, koji datum je sada na toj stranici 5734.

25

26

27

28

29

30

1 O: Prethodni datum je dva da... 12.07., pratim stranice. Isti rukopis.
2 Mislim da i ovo o čemu smo govorili i ova strana 5734, takođe 12-ti.

3 P: Hvala. Zanima me ono što piše po sredini ove stranice:

4 "4. i 7. bataljon, sve je u redu. Mjere poduzete na osnovi naređenja, 2.
5 bataljon, 7. i 14. /?4./ bataljon, vojni obveznici trebaju..." pa ima nešto što
6 je nečitko, "linije do maksimuma. Najmanje trojica moraju ostati na straži,
7 najmanje trojica stražariti."

8 Što ovo zapravo znači? Na što se odnosi ova bilješka?

9 O: Ovu reč koju niste uspeli pročitati, kaže: "da se uozbilje... vojnici
10 da se maksimalno uozbilje". Ovo je još jedno naređenje direktno bataljonima na
11 liniji fronta da budu u punoj borbenoj gotovosti za eventualna borbena dejstva.

12 P: Da li je itko Vas konzultirao s tim u vezi? Jeste li Vi znali za to
13 naređenje Dragana Obrenovića?

14 O: Nisam znao i nije me niko ni konsultovao.

15 G. HAYNES: [simultani prevod] Pogledajmo dokument P1032.

16 P: Ovo je naređenje Drinskoga korpusa od 13. jula za sprečavanje
17 prolaska muslimanskih grupa prema Tuzli i Kladnju. Nakon uvoda, piše na
18 engleskom:

19 "Naređujem: komande brigada će u svojim zonama odgovornosti angažovati
20 svo raspoloživo vojno sposobno ljudstvo u otkrivanju, blokiranju, razoružavanju
21 i zarobljavanju uočenih muslimanskih grupa, kao i njihovom sprečavanju prolaska
22
23
24
25
26
27
28
29
30

1 na muslimansku teritoriju. Duž cele komunikacije Zvornik-Crni vrh-Šekovići-
2 Vlasenica, organizirati zasjedna dejstva svih 24 sata. U srpskim selima na
3 pravcu kretanja grupa organizovati obezbeđenje stanovništva i materijalnih
4 dobara, u kom cilju angažovati sve one koji mogu da nose pušku. Energično
5 spriječiti pojedinačno udaljavanje iz sela. Zarobljene i razoružane Muslimane
6 smjestiti u za to pogodne prostorije koje se mogu obezbijediti s manjim snagama
7 i odmah izvještavati pretpostavljenu komandu."

8 Je li general Krstić ili možda general Živanović izdao to naređenje
9 Vama?

10 O: Ne, nije.

11 P: Vi ste bili u vezi s generalom Krstićem, u kontaktu s njime 13.07. Da
12 li Vam je on išta rekao o tome naređenju?

13 O: Ne, nije ništa. Ja ne znam u koje vreme je ovo naređenje poslato, ne
14 vidim ovde na dokumentu, ali u njegovoj preambuli se vidi da se raspolaže sa
15 dosta podataka o namerama 28. divizije.

16 P: Hvala.

17 G. HAYNES: [simultani prevod] Pogledajmo sada dokazni predmet P325.

18 P: Ovo je redoviti borbeni izvještaj Zvorničke brigade za 13.07. u kojem
19 se bilježi da je glavni, odnosno prvenstveni zadatak jedinica da bi se odsjekle
20 grupe Turaka koje se povlače iz Srebrenice prema Tuzli i zaštititi jedinice
21 brigada. Piše: "Poduzeli smo sljedeće korake..." I onda ima cijeli niz poduzetih
22 mjera.

23 Na koji način ovaj izvještaj komandi korpusa odgovara onome dokumentu,
24 odnosno naređenju korpusa kojega smo maloprije gledali?

25 O: U ovome redovnom borbenom izveštaju, komanda Zvorničke brigade
26
27
28
29
30

1 izveštava koje je mere poduzela u skladu sa onim naređenjem, a i na osnovu
2 vlastitih procena. Deo ovih mera je ranije zabeležen i u radnoj beležnici
3 dežurnog operativnog.

4 P: I da zaključimo sa ovim dijelom: što ovih nekoliko primjera
5 djelovanja brigade... brigade govori o tome tko je izdavao naređenja Draganu
6 Obrenoviću?

7 O: Ovo jasno pokazuje da je naređenja Daragan Obrenović dobijao od
8 komande korpusa i da je neposredno bio pod njihovom komandom.

9 P: A što to govori o negovom... njegovim ovlastima, odnosno mogućnostima
10 da postupi u skladu s tim naređenjima?

11 O: To govori da je u skladu sa principom jednostarešinstva komandovao
12 Zvorničkom brigadom, donosio odluke na bazi naređenja komande korpusa i na bazi
13 vlastitih procena.

14 P: Gospodine Pandureviću, imajući na umu način na koje je Tužiteljstvo
15 izvodilo svoje teze i svoj... svoje dokaze, ja bih Vam postavio niz konkretnih
16 pitanja o onome što je činio Dragan Obrenović.

17 Ja ću morati nakratko u elektroničku sudnicu uvesti dokument koji je pod
18 pečatom.

19 G. HAYNES: [simultani prevod] A to je P2911. To je dokument kojega se ne
20 bi trebalo emitirati. Konkretno, zanima nas druga stranica toga dokumenta, točka
21 5.

22 P: Ovo je samo uvod. Pretpostavljam da Vi znate da se Dragan Obrenović
23 izjasnio krivim na točku 5 optužnice koja je protiv njega podignuta. Radilo se o
24 kaznenom dijelu progona. Jeste li Vi za to znali?

25 O: Ja sam znao da se on izjasnio krivim, a konkretno po kojim tačkama i
26 elementima optužnice u celosti ne znam.

27 P: Dobro. Samo da utemeljimo neka sljedeća pitanja. Dakle, gledamo ovu
28
29
30

1 točku 5, u kojoj na engleskome piše sljedeće:

2 "Dragan Obrenović je svjestan toga da se izjašnjava krivim po točki 5
3 optužnice..."

4 Oprostite.

5 "... optužbi za progone, zločin protiv čovječnosti, konkretno
6 potvrđujući i priznajući svoje postupke navedene u paragrafima 4 do 8, 15 do 27,
7 29 do 33, 36, 45, 46, 46.6 do 46.12," i još neki paragrafi. Vidite li to?

8 O: Da, vidim.

9 G. McCLOSKEY: [simultani prevod] Oprostite, ja... Bilo bi dobro da
10 pređemo na poluzatvorenu sjednicu.

11 [Poluzatvorena sjednica]

12 (redigovano)

13 (redigovano)

14 (redigovano)

15 (redigovano)

16 (redigovano)

17 (redigovano)

18 (redigovano)

19 (redigovano)

20 (redigovano)

21 (redigovano)

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 (redigovano)
2 (redigovano)
3 (redigovano)
4 (redigovano)
5 (redigovano)
6 (redigovano)
7 (redigovano)
8 (redigovano)
9 (redigovano)
10 (redigovano)
11 (redigovano)
12 (redigovano)
13 (redigovano)
14 (redigovano)
15 (redigovano)
16 (redigovano)

17 [Otvorena sjednica]

18 G. HAYNES: [simultani prevod] Pa, mi možemo maknuti dokument sa ekrana
19 zato što sam ja postigao sve što sam htio. A sada bih zamolio dokument P2930.

20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

1 To je, naime, optužnica koja je isključivo javni dokument. Počnimo sa paragrafom
2 29, a reč je o stranici 7 na engleskom i 8 na B/H/S-u.

3 P: Svi ovo mogu da vide, a ja ću to pročitati. Tačka 29, on je posebno
4 to rekao u svom sporazumu o izjašnjavanju o krivici i kaže:

5 "Dragan Obrenović je bio... u periodu kad je bio zamenik komandanta,
6 vršilac dužnosti komandanta i komandant na osnovu člana 7(3) iz Statuta
7 Međunarodnog suda, ako je znao ili je bilo razloga da zna da se njegovi
8 podređeni spremaju da počine te krivične radnje ili da su ih činili, a on nije
9 preduzeo potrebne i razumne mere da te radnje spreči ili da kazni njihove
10 počinioce."

11 G. HAYNES: [simultani prevod] Da li sada možemo da pogledamo paragraf
12 46.6 na strani 15 na engleskom i na strani 16 na B/H/S-u.

13 P: Ovo je drugi paragraf, za ove činjenice on se... dao je sporazum o
14 izjašnjavanju o krivici i vezano je za zločine počinjene u... kod Orahovca i
15 kaže sledeće:

16 "U kasnim večernjim satima 13. jula i tokom dana 14. jula 1995.,
17 pripadnici čete vojne policije Bratunačke brigade, radeći zajedno sa drugim
18 pojedincima i jedinicama, prevezli su ih iz Bratunca i njegove okoline u školu
19 Grbavcima u selu Orahovac, stotine muškaraca bosanskih Muslimana. To su bili
20 muškarci, bosanski Muslimani, zarobljeni iz kolone muškaraca u povlačenju iz
21 srebreničke enklave ili izdvojeni u Potočarima.

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 Dana 14. jula 1995. pripadnici Vojske Republike Srpske, među kojima su
2 bili pripadnici čete vojne policije iz Zvorničke brigade pod komandom i
3 kontrolom Dragana Obrenovića, čuvali su muškarce, bosanske Muslimane, zatočene u
4 školi u Grbavcima i stavili im poveze na oči. U ranim popodnevnim satima 14.
5 jula 1995., pripadnici VRS-a su te muškarce, bosanske Muslimane, iz škole u
6 Grbavcima odvezli na obližnje polje, gde su lica, među kojima su bili i
7 pripadnici 4. bataljona Zvorničke brigade pod komandom i kontrolom Dragana
8 Obrenovića, naredila zarobljenicima da siđu s kamiona i po prekom ih postupku
9 pogubila automatskim oružjem. Ubijeno je približno 1.000 muškaraca, bosanskih
10 Muslimana.

11 Dana 14. i 15. jula 1995., pripadnici inžinjerske čete Zvorničke
12 brigade, pod rukovodstvom Dragana Jokića teškom su mehanizacijom žrtve pokopali
13 u masovne grobnice na samom mestu pogubljenja, dok su pogubljenja i dalje... i
14 dalje trajala. Uveče 14. jula, mesta pokapanja osvjetljavala su tokom
15 pogubljenja svetla inžinjerske mehanizacije."

16 Gospodine Pandureviću, da li ste Vi izdali bilo kakav nalog za bilo koju
17 jedinicu Zvorničke brigade da učestvuje u bilo kojoj operaciji zajedno sa vojnom
18 policijom iz Bratunca i/ili drugim jedinicama, da prevezu zarobljenike u školu u
19 Grbavci u selu /?Orahovac/?

20 O: Ne, nikada.

21 P: Da li ste upoznati da li je Dragan Obranović dao... Dragan Obrenović
22 dao takav nalog, takvo naređenje?

23 O: To mi nije poznato, a mislim da nije mogô dati takvo naređenje,.

24 P: Da li ste se konsultovali sa Draganom Obrenovićem ili sa bilo kim u
25
26
27
28
29
30

- 1 vezi sa izvršavanjem takve operacije?
- 2 O: Ne, nisam. Nisam ni znao da ta operacija traje.
- 3 P: Da li ste izdali bilo kakav nalog da vojni poli... da vojna policija
4 iz Zvorničke brigade... koji bi vojna policija iz Zvorničke brigade trebala da
5 upotrebi...
- 6 O: Ne, nisam.
- 7 P: ... da bi stražarila i povezala oči zatvorenicima u Grbavci?
8 Da li ste znali da je Dragan Obrenović dao takav nalog?
- 9 O: Ne, nisam znao.
- 10 P: Da li su Vas konsultovali da je bilo neš... da je nešto... nešto tako
11 trebalo da učini Dragan Obrenović ili bilo ko drugi?
- 12 O: Ne, nije niko me konsultovao.
- 13 P: Da li ste Vi dali bilo kakvo naređenje da zarobljenici treba da budu
14 odvedeni iz škole u Grbavcima u obližnju školu i da tamo budu pogubljeni?
- 15 O: Ne, nisam.
- 16 P: Da li ste Vi izdali bilo kakvo naređenje da bilo koja jedinica
17 Zvorničke brigade treba da učestvuje u bilo kakvoj takvoj aktivnosti?
- 18 O: Nisam.
- 19 P: /nečujno/ naređenje da bilo koji pripadnik Zvorničke brigade treba da
20 uzme učešća u nekoj od tih aktivnosti?
- 21 O: Nisam.
- 22 P: Da li Vas je Dragan Obrenović konsultovao u vezi s tim da li on treba
23 da izda naređenje za ubijanje zatvorenika?
- 24 O: Ne, nije.
- 25 P: Da li Vas je on pitao da li on treba da izda takvo naređenje?
- 26
- 27
- 28
- 29
- 30

1 O: Ne, nije.

2 PREVODITELJICA: Ispravka prevodioca: da Vas je pitao da on treba da izda
3 takvo naređenje, šta biste Vi rekli?

4 G. HAYNES: [simultani prevod] Ne mislim da je to... Ponoviću pitanje.

5 P: Da Vas je on konsultovao u vezi s tim da treba da izdate naređenje da
6 budu ubijeni pritvorenici, šta biste Vi rekli?

7 O: Nikad mu ne bih izdao takvo naređenje.

8 P: Ovo je veoma značajno i ja ću to... Postaviću ponovo pitanje.
9 Da li... da... da Vas je pitao da li biste Vi... da li bi on trebalo da
10 izda takvo naređenje, šta biste Vi rekli?

11 O: Rekao bih mu da ni u kom slučaju ne izdaje takvo naređenje.

12 P: Vi ste nam rekli kako Vi tumačite stav 116 pravila brigade. Da li je
13 ubijanje zatvorenika ili zarobljenika u skladu sa... odnosno u duhu Vašeg...
14 Vašeg komandovanja Zvorničkom... u duhu Vaše komande Zvorničkom brigadom?

15 O: Nije nikako. Ja u to vreme nisam ni komandovao Zvorničkom brigadom i
16 nije postojala nijedna moja odluka na osnovu koje bi se neko mogao pozvati, pa
17 ni Dragan Obrenović.

18 G. HAYNES: [simultani prevod] Da li možemo sada...

19 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Da li je to odgovor na Vaše pitanje?

20 G. HAYNES: [simultani prevod] Ne mislim da jeste, ali pokušaću ponovo.

21 P: Da li je ubijanje zarobljenika... da li je to deo, da li je to u duhu
22 Vašeg komandovanja Zvorničkom brigadom?

23 O: Ne.

24 G. HAYNES: [simultani prevod] Idemo na paragraf 46.7. Škola u
25 Petkovcima.

26

27

28

29

30

1 P: "Dana 14. jula 1995., pripadnici VRS-a i/ili MUP-a prevezli su
2 približno 1.000 muškaraca, bosanskih Muslimana, sa mesta zatočenja u Bratuncu i
3 okolini do škole u Petkovcima. To su bili muškarci, bosanski Muslimani,
4 zarobljeni iz kolone muškaraca u povlačenju iz srebreničke enklave ili izdvojeni
5 u Potočarima. Dana 14. jula i u ranim jutarnjim satima 15. jula 1995.,
6 pripadnici VRS-a i/ili MUP-a udarali su, tukli i fizički zlostavljali i pucali
7 iz automatskog oružja u muškarce, bosanske Muslimane, zatočene u toj školi.

8 Kao zamenik komandanta Zvorničke brigade, koji je u odsutnosti
9 komandanta preuzeo komandu nad brigadom, Dragan Obrenović vršio je dužnosti
10 komandovanja, kontrole i koordinacije u vezi sa zatočenjem zarobljenika u školi
11 u Petkovcima."

12 Da li ste Vi izdali bilo kakvo naređenje bilo kakvoj jedinici iz
13 Zvorničke brigade da učestvuje u bilo kakvoj operaciji, samostalno ili zajedno
14 sa jedinicama MUP-a, da se prevezu zarobljenici do škole u Petkovcima?

15 O: Ne, nisam.

16 P: Da li ste bili upoznati sa tim da je Dragan Obrenović izdao takvo
17 naređenje?

18 O: Ne, nisam.

19 P: Da li Vas je konsultovao Dragan Obrenović ili bilo ko drugi u vezi sa
20 izvršavanjem takve operacije?

21 O: Ne, nije.

22 P: Da li ste Vi izdali bilo kakvo naređenje da bilo koja jedinica
23 Zvorničke brigade treba da bude upotrebljena da tuče, napada ili ubija
24 zatvorenike u školi u Petkovcima?

25 O: Ne, nisam.

26 P: Da li znate da li je Dragan Obrenović izdao takvo naređenje?

27

28

29

30

1 O: Ne, ne znam.

2 P: Da li su Vas konsultovali da bilo šta od toga treba da izvrši Dragan
3 Obrenović ili bilo ko drugi?

4 O: Ne, niko me nije konsultovao.

5 P: Da Vas je Dragan Obrenović konsultovao da li on treba da izda takvo
6 naređenje, šta biste Vi rekli?

7 O: Rekao bih mu da ne izdaje takvo naređenje.

8 G. HAYNES: [simultani prevod] Da li možemo da pogledama... pogledamo
9 stav 46.8, molim Vas.

10 P: Reč je o brani kod Petkovaca.

11 "Uveče 14.jula 1995. ili približno u to vreme, te u ranim jutarnjim
12 satima 15. jula 1995., pripadnici VRS-a iz Zvorničke brigade pod komandom i
13 kontrolom Dragana Obrenovića, uključujući vozače i kamione iz 6. pešadijskog
14 bataljona Zvorničke brigade, prevezli su preživjele iz grupe od približno 1.000
15 muškaraca, bosanskih Muslimana, iz škole u Petkovcima do jednog mesta ispod
16 brane kod Petkovaca. Vojnici VRS-a ili MUP-a su ih okupili ispod brane i prekom
17 ih postupku pogubili automatskim oružjem.

18 Ujutro 15. jula 1995., pripadnici VRS-a iz inženjerske čete Zvorničke
19 brigade, radeći zajedno sa drugim pojedincima i jedinicama, pomoću rovokopača i
20 druge teške mehanizacije pokopali su žrtve sve... dok su pogubljenja i dalje
21 trajala."

22 Gospodine Pandureviću, da li ste Vi izdali bilo kakvo naređenje 6.
23 pešadijskom bataljonu Zvorničke brigade ili bilo koju drugoj jedinici da preveze
24
25
26
27
28
29
30

- 1 zarobljenike do brane u Petkovcima?
- 2 O: Ne, nisam.
- 3 P: Da li ste Vi bili svesni, da li ste znali da li je Draga... da je
4 Dragan Obrenović izdao bilo kakvo takvo naređenje?
- 5 O: Nisam znao.
- 6 P: Da li Vas je Dragan Obrenović ili bilo ko drugi konsultovao u vezi sa
7 izvršavanjem takve nekakve operacije?
- 8 O: Nije, ni Dragan Obrenović ni niko drugi.
- 9 P: Da li ste izdali bilo kakvo naređenje 6. pešadijskom bataljonu
10 Zvorničke birigade ili bilo kojoj dugoj jedinici da skupi i pogubi po prekom
11 postupku zatvorenike?
- 12 O: Ne, nisam.
- 13 P: Da li ste znali da je... da li je Dragan Obrenović dao takvo
14 naređenje?
- 15 O: Nisam to znao.
- 16 P: Da li Vas je Dragan Obrenović konsultovao da li on treba da dâ... da
17 izda takvo naređenje?
- 18 O: Nije me konsultovao.
- 19 P: Da Vas je konsultovao, šta biste mu Vi rekli?
- 20 O: Rekao bih da takvo nešto ne čini.
- 21 P: Hvala Vam. Sad, imamo još 10 minuta, tako da ćemo ići malo dalje.
22 Šta se dogodilo ujutru 15. jula 1995. godine?
- 23 O: 15. jula 1995. godine ujutro, ja sam se nalazio u blizini Podžepnja i
24 naredio jedinicama taktičke grupe da nastave borbena dejstva u duhu ranije
25 dobijenog zadatka prema operaciji "Stupčanica 95".
- 26
- 27
- 28
- 29
- 30

1 P: Da li su oni... da li ste Vi u nekom trenutku pozvani da idete na
2 istureno komandno mesto?
3 O: Da.
4 P: Ko Vas je pozvao?
5 O: Poziv je došao sa IKM-a Drinskog korpusa. Mislim da je to bio
6 vezista, major Jevđević, koji mi je preneo poruku da se javim generalu Krstiću.
7 P: A da li ste to učinili?
8 O: Jesam, učinio sam to. Otišao sam na IKM.
9 G. McCLOSKEY: [simultani prevod] Samo želim da vidimo da li su imena
10 lepo upisana u zapisniku.
11 G. HAYNES: [simultani prevod] Jeste. Izvinjavam se.
12 P: Vi ste govorili... napomenuli ste ime čoveka, veziste koji Vas je
13 pozvao na istureno komandno mesto i to da njegovo ime nije upisano. Da li možete
14 da ga ponovite?
15 O: Milenko Jevđević.
16 P: Ko je bio na isturenom komandnom položaju kada ste Vi tamo stigli?
17 O: Kada sam došao tamo, video sam generala Krstića, majora Jevđevića,
18 još neke vojnike veziste i neke ljude iz komande stana.
19 P: Da li ste Vi razgovarali sa generalom Krstićem?
20 O: Da, razgovarao sam.
21 P: Šta Vam je on rekao?
22 O: Pa, meni nije bilo jasno zašto me zove i ja sam se javio i pitao koji
23
24
25
26
27
28
29
30

1 je problem. Koliko se ja sećam, on mi je pokazao neke telegrame i dokumenta, ja
2 sam ih pročitao i on mi je rekao da ima određenih problema na borbenim linijama
3 u Zvorničkoj brigadi i da je Dragan Obrenović tražio pojačanja.

4 P: Ja bih hteo da ubrzo pogledamo neka dokumenta pre vikenda.

5 G. HAYNES: [simultani prevod] Da li možemo da pogledamo dokument P327 na
6 elektronskoj sudnici, molim Vas.

7 P: Ovo je komanda... izveštaj komande Drinskog korpusa.

8 "Večeras oko 20.20 časova velika grupa Muslimana je prošla i krenula
9 dalje ka komunikaciji Zvornik-Šarape /?Caparde/."

10 Da li Vi smatrate da je ovo jedan od dokumenata koji Vam je general
11 Krstić pokazao 15. jula ujutru?

12 O: Sećam se sadržaja ovakvog dokumenta, ali mislim da nije bio u ovoj
13 formi, nego je bio u formi telegrama otkucanog na teleprinteru.

14 G. HAYNES: [simultani prevod] Da li sada možemo da pređemo na dokument
15 broj P169, molim Vas.

16 P: Možete li nam reći nešto o izvoru ovog dokumenta i kakva je ovo vrsta
17 dokumenta?

18 O: Ovo je dokumenat koji potiče iz komande Drinskog korpusa, koji
19 predstavlja jednu vrstu informacije. Informacije su dobijene od organa bezb...
20 od Centra bezbednosti u Zvorniku i u tom izveštaju su i saznanja šta preduzimaju

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 jedinice Zvorničke brigade i jedinice MUP-a. Ovaj telegram je potpisao pukovnik
2 Jocić Predrag, on je bio u operativnom organu Drinskog korpusa. I ovo je
3 dostavljeno na IKM u Krivače, generalu Krstiću.

4 P: Možete li se sada setiti da je ovo jedan od dokumenata koji je
5 general Krstić pokazao Vama 15. jula 1995. godine?

6 O: Ja mislim da je bilo još dokumenata sa potpisom pukovnika Jocića, ali
7 ovakvu vrstu informacija sam primio to jutro i sećam se ovoga.

8 P: Molim Vas za još malo strpljenja, gospodine Pandureviću.

9 G. HAYNES: [simultani prevod] Molim da pogledamo dokument broj P1636.
10 Zapravo reč je o P163.

11 P: Molim Vas da sami pročitate taj dokument i da li možete da nam
12 odgovorite: da li se Vi sećate da je ovo dokument koji ste videli tog jutra?

13 O: Ja se sećam dokumenta radio-izviđačkog voda Drinskog korpusa, a to je
14 jedinica koja se je bavila prisluškivanjem, odnosno praćenjem radio i radio-
15 relejnih veza Armije Bosne i Hercegovine. Sećam se sadržaja ovako kakav stoji
16 ovde; pominjanje Namera Orića i namere Armije Bosne i Hercegovine da se izvrši
17 spajanje jedinica 2. korpusa sa delovima 28. divizije.

18 P: Da li sada možete da se setite koliko je ukupno bilo dokumenata koje
19 Vam je pokazao general Krstić tog jutra?

20 O: Meni u memoriji su ostali sadržaji tri dokumenta slične vrste koje
21 smo pokazali ovde. Da li je još dokumenata bilo ili nije, ja ne mogu tvrditi.

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 Tad su meni bile važne informacije, a ne broj dokumenata.

2 P: Hvala Vam, gospodine Pandureviću. Mislim da ćemo ovde da se
3 zaustavimo.

4 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Hvala Vam.

5 Gospodine Haynes, dokle smo stigli. Mislim da je prošlo 30 minuta.

6 G. HAYNES: [simultani prevod] Ne. Ukoliko je... da je toliko samo
7 prošlo.

8 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] 30 sati.

9 U redu. To će nam pomoći da planiramo. Hvala Vam. I mi ponovo zasedamo u
10 ponedjeljak ujutru u 9.00 ujutru i svima želim lep vikend.

11 SUDSKI SLUŽBENIK: [simultani prijevod] Možete ustati.

12 ... Sjednica završena u 13.45h.

13 Nastavak zakazan za ponedjeljak,

14 02.02.2009. u 09.00h.

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30